

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 104 (2013)
Heft: (7)

Artikel: Bericht über die 129. (ordentliche) Generalversammlung vom 23. Mai 2013 in Baden = Rétrospective de la 129e Assemblée générale (ordinaire) du 23 mai 2013 à Baden
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-856504>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

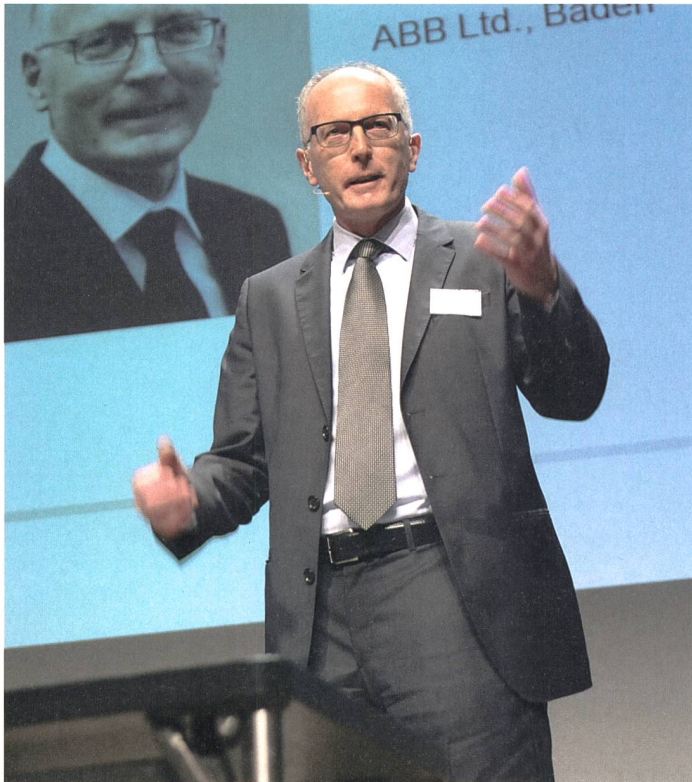
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Solide aufgestellt in die Zukunft

Generalversammlung vom 23. Mai 2013 in Baden



Dr. Gabriele Gabrielli wurde von der Generalversammlung per Akklamation zum neuen Präsidenten von Electrosuisse gewählt. L'Assemblée générale a élu D^r Gabriele Gabrielli comme nouveau président d'Electrosuisse par acclamation.
Il Dr. Gabriele Gabrielli è stato eletto per acclamazione dall'assemblea generale, quale nuovo presidente di Electrosuisse.

Trotz der immer noch anhaltenden Euro-Krise und der schwierigen Wirtschaftslage darf Electrosuisse wieder auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken. Die vielfältige Arbeit wurde auch über die Verbandsgrenzen hinaus sehr geschätzt. Die wachsenden Mitgliederzahlen, die seit 1990 erstmals wieder einen Höchststand erreichten, deuten auf eine solide Verbandsarbeit hin und zeigen, dass die Bedürfnisse der Mitglieder erkannt werden. An der Generalversammlung gab es weitere Superlative zu vernehmen: Mit der Integration der Montena EMC SA wurde Electrosuisse im EMV-Prüfgeschäft die Nummer 1 in der Schweiz. Ausserdem wurde die Umsatzgrenze von 50 Mio. Franken erstmals überschritten.

In der operativen Leitung in Fehraltorf erfolgte eine Stabübergabe. Wie an der letzten GV angekündigt, trat Ueli Betschart auf Ende Mai 2012 in den vorzeitigen Ruhestand. Er übergab die Verantwortung an Markus Burger, der seither als neuer Direktor die Geschicke von Electrosuisse lenkt.

Der scheidende Präsident, Willy Gehrler, wies darauf hin, dass es gewagt sei, Strategien auf so lange Sicht zu erstellen, wie dies der Bund mit seiner Energiestrategie tut. Natürlich müsse geplant werden, doch die Entwick-

lung für eine Zeitspanne von über 40 Jahren sei doch einigermassen schwierig. Ihm fehlen dazu viele Antworten bezüglich des Gesamtkonzepts. Dennoch gäbe es viele Möglichkeiten zur Technologie- und Marktentwicklung. Electrosuisse sei gut positioniert und es dürfte weiterhin gute Gelegenheiten geben, sich positiv einzubringen und sich weiterzuentwickeln. Electrosuisse präsentiere sich finanziell solide und sei breit abgestützt.

CES-Präsident Stephan Bürgin betonte, dass der Verband insbesondere im Bereich der Normung national wie international eine sehr wichtige Rolle übernehme. Er wies auf die grosse Arbeit hin, die durch die Mitglieder der Technischen Kommissionen, von allen beteiligten Bereichen und Mitarbeitenden der Electrosuisse übernommen wurde, wodurch die Schweiz auch international beste Reputation genießt.

Bedingt durch den Ablauf statutarisch festgelegter Amtszeiten erfolgten personelle Wechsel im Vorstand von Electrosuisse sowie im CES-Vorstand. Nach sechs Jahren engagierter Tätigkeit im Vorstand trat Prof. Hans Björn Püttgen zurück.

Ein Kurzvideo der ITG vermittelte einen Einblick über das kürzlich sehr erfolgreich durchgeführte LED-Forum in Lausanne. Einige Anlässe führen die beiden Fachgesellschaften ITG und ETG auch in Zukunft gemeinsam durch, um Kompetenzen und Synergien, die für die Energiewende benötigt werden, sinnvoll zu nutzen.

Mit seinem abschliessenden Gastreferat «Herausforderung Generation Y – was kommt da auf uns zu?» gelang es Matthias Mölleney sowohl auf äusserst unterhaltensame wie anregende Weise auf den verstärkten Fachkräftemangel einzugehen. Schon heute würden von jungen Arbeitnehmern Werte wie eine gute Work-Life-Balance und ein kreatives und dynamisches Arbeitsumfeld höher bewertet als beispielsweise Aufstiegsmöglichkeiten und gute Referenzen. Demografische Forschungen zeigen deutlich auf, dass sich das Angebot an qualifizierten Arbeitskräften noch verschärfen wird und das Durchschnittsalter der Belegschaften in Unternehmen ansteigt. Das Web 2.0 wird den Umgang mit Wissen, Kommunikation und Lernen weiter nachhaltig verändern. Für Unternehmen würde die Reputationspflege wichtiger denn je, denn mit dem Web 2.0 entfällt die Kontrolle und reduziert sich die Einflussnahme der Firmen markant. Auch gewinnen die persönliche Empfehlung von Mitarbeitenden einer Firma gegenüber Jobsuchenden eine nicht zu unterschätzende Bedeutung. Im Ingenieurwesen würde heute nur knapp jeder Zweite seinen Arbeitgeber an Stellensuchende weiterempfehlen (45%). Flache Hierarchien, teamdominierte Strukturen, ein positives Arbeitsklima sowie Familien- und Karriereplanung, die sich nicht stören, sind Faktoren, die künftig noch gefragter sein werden. Dies treffe in besonderem Mass für die technischen Branchen zu, weil dort der Fachkräftemangel bereits stark ausgeprägt sei.

Bernadette Kohler

Des fondations solides pour l'avenir

Assemblée générale du 23 mai 2013 à Baden

En dépit d'une crise de l'euro qui persiste toujours et d'une situation économique difficile, Electrosuisse est en mesure de jeter un regard rétrospectif sur un exercice synonyme de réussite. Son travail varié fut également très apprécié au-delà du cadre de l'association. Le nombre croissant de ses membres, qui a atteint pour la première fois son niveau maximal depuis 1990, démontre la solidité du travail effectué par l'association, ainsi que la prise en compte des besoins de ses membres. L'Assemblée générale a également donné lieu à d'autres éloges : avec l'intégration de la société Montena EMC SA, Electrosuisse est devenue le numéro 1 des essais CEM en Suisse. De plus, la barre des 50 millions de francs de chiffre d'affaires a été dépassée pour la première fois.

Par ailleurs, la direction des opérations de Fehraltof a réussi un passage de témoin à sa tête. Conformément à ce qui a été annoncé lors de la dernière AG, Ueli Betschart a pris sa retraite anticipée à la fin du mois de mai 2012. Il a passé le relais à Markus Berger qui préside depuis aux destinées de l'association en qualité de nouveau directeur.

Le président sortant, Willy Gehrler, en a profité pour indiquer qu'il était osé d'élaborer des stratégies à si long terme comme le fait la Confédération avec sa Stratégie énergétique : « Il est bien entendu nécessaire d'effectuer des prévisions, mais prévoir une évolution sur une période de plus de 40 ans constitue toutefois une tâche relativement difficile. Un grand nombre de réponses doivent encore être apportées aux questions relatives au concept dans son ensemble. Cependant il existe de nombreux moyens de développer les technologies et les marchés. Electrosuisse est actuellement bien positionnée et les bonnes occasions de s'impliquer de manière positive et de se perfectionner ne devraient pas manquer à l'avenir. Electrosuisse présente une situation financière solide et dispose d'une assise confortable. »

Le président du CES, Stephan Bürgin, a mis en avant le fait que l'association joue un rôle très important tant à l'échelle nationale que sur le plan international, et ce, notamment dans le domaine de la normalisation. Il a également fait référence au travail important réalisé par les membres des commissions techniques et par tous les départements et collaborateurs d'Electrosuisse ayant participé aux activités. Un travail qui permet à la Suisse de jouir d'une excellente réputation sur la scène internationale.

En raison de l'expiration des mandats fixés dans les statuts de l'association, le comité d'Electrosuisse et le comité du CES ont connu quelques changements. Au bout de 6 ans d'une activité marquée par son engagement, Prof. Hans Björn Püttgen s'est retiré du comité.

Par ailleurs, une brève vidéo de l'ITG a permis de fournir un aperçu du Forum LED très réussi qui s'est tenu il y a peu dans la ville de Lausanne. Les deux sociétés spécialisées ITG et ETG coopéreront également dans l'organisa-

tion de certains événements à l'avenir afin d'exploiter de façon judicieuse les compétences et les synergies nécessaires au tournant énergétique.

Avec son exposé final intitulé « Herausforderung Generation Y – was kommt da auf uns zu? » (« Les enfants du millénaire »), Matthias Mölleney est parvenu à aborder la question de la pénurie croissante de main-d'œuvre qualifiée d'une façon à la fois extrêmement divertissante et stimulante. Dès aujourd'hui, les jeunes employés privilégieraient des valeurs telles qu'un équilibre satisfaisant entre leur vie professionnelle et leur vie privée et un environnement de travail créatif et dynamique aux différentes perspectives de promotion, ainsi qu'à des références positives. Les recherches démographiques indiquent clairement que la situation concernant l'offre de main-d'œuvre qualifiée va encore s'aggraver et que la moyenne d'âge des employés va augmenter dans les entreprises. Le Web 2.0 va continuer de transformer durablement les rapports au savoir, à la communication et à l'apprentissage. Pour les entreprises, le soin de leur image sera plus important que jamais car le Web 2.0 entraîne une perte de contrôle, ainsi que la réduction prononcée de l'influence des sociétés. La recommandation personnelle des collaborateurs d'une société aux chercheurs d'emploi présente également une importance à ne pas sous-estimer. Dans le domaine de l'ingénierie, moins de la moitié des collaborateurs (45 %) seraient prêts à recommander leur employeur à un chercheur d'emploi. Les hiérarchies horizontales, les structures où la notion d'équipe prévaut, une atmosphère de travail positive et un plan de carrière compatible avec une vie de famille constituent des facteurs qui feront l'objet d'une demande croissante à l'avenir. Cette question concerne tout particulièrement les domaines techniques car ces derniers sont déjà fortement marqués par une pénurie de main-d'œuvre qualifiée.

Bernadette Kohler



Bilder: Peter Lauth

Generalversammlung im Trafo Baden.
Assemblée générale au Trafo Baden.
Assemblea generale a Trafo Baden.

Solidi verso il futuro

Assemblea generale del 23 maggio 2013 a Baden

Nonostante la crisi dell'euro sempre più persistente e la difficile situazione economica, Electrosuisse può vantarsi di avere alle spalle un anno ricco di successi. L'enorme lavoro svolto è stato ampiamente apprezzato anche oltre i confini dell'associazione. Il numero sempre più crescente di soci che per la prima volta ha raggiunto i massimi livelli dal 1990, è indice di un lavoro solido da parte dell'associazione e dimostra che le esigenze dei soci vengono riconosciute. All'assemblea generale sono stati messi in evidenza altri risultati importanti: con l'integrazione di Montena EMC SA, Electrosuisse è stata l'azienda numero 1 in Svizzera per quanto riguarda il controllo della compatibilità elettromagnetica. Inoltre per la prima volta il fatturato ha superato la soglia di 50 milioni di franchi.

C'è stato un passaggio del testimone nella direzione operativa a Fehraltorf. Come annunciato all'ultima assemblea generale, Ueli Betschart è andato in pensione anticipata alla fine di maggio 2012. La responsabilità è passata a Markus Burger che da allora in qualità di nuovo direttore guida le sorti della Electrosuisse.

Il presidente uscente, Willy Gehrler, ha fatto presente che sarebbe un po' azzardato porre delle strategie a lungo termine, come la Confederazione Elvetica sta facendo con la sua strategia energetica. Certamente si dovrà adottare un programma, tuttavia sarebbe piuttosto difficile delineare uno sviluppo per un periodo di tempo superiore a 40 anni. Mancano ancora molte risposte per quanto riguarda il progetto generale. Tuttavia ci sarebbero molte possibilità per lo sviluppo della tecnologia e del mercato. Electrosuisse gode di una buona posizione e ci sarebbero quindi buone occasioni per impegnarsi in modo positivo e svilupparsi ulteriormente. Electrosuisse dal punto di vista finanziario si presenta solida e gode di un ampio sostegno.

Il Presidente CES Stephan Bürgin ha sottolineato il fatto che l'associazione, soprattutto nell'ambito della standardizzazione, svolge un ruolo fondamentale sia sul piano nazionale che internazionale. Ha fatto riferimento all'enorme lavoro svolto dai membri delle commissioni tecniche, da tutti i settori e i collaboratori coinvolti di Electrosuisse, grazie ai quali la Svizzera gode di un'ottima reputazione internazionale.

In base alle scadenze della durata del mandato definite nello statuto, ci sono state alcune modifiche del personale all'interno della presidenza di Electrosuisse e della presidenza di CES. Dopo 6 anni di attività particolarmente impegnata all'interno della presidenza il prof. Hans Björn Püttgen si è ritirato.

Un breve video di ITG ha trasmesso un quadro generale del forum LED di Losanna che ha riscosso un particolare successo. Entrambe le società specializzate ITG e ETG anche in futuro avranno importanti occasioni di collaborazione per sfruttare al meglio le competenze e le sinergie necessarie per la svolta energetica.

Con la sua relazione conclusiva per gli ospiti dal titolo «Sfida della generazione Y – cosa ci aspetta?», Matthias Mölleney è riuscito ad affrontare in modo estremamente divertente e al contempo stimolante il problema della mancanza di forza lavoro specializzata. Oggi da parte di molti giovani lavoratori si apprezzano più valori come un buon equilibrio tra lavoro e vita privata ed un ambiente di lavoro creativo e dinamico rispetto ad esempio alle possibilità di fare carriera o alla possibilità di avere buone referenze. In base a delle ricerche demografiche si evince che l'offerta di forza lavoro qualificata sarà ancora più selettiva e aumenterà l'età media del personale all'interno dell'azienda. Il Web 2.0 cambierà ulteriormente in maniera sostenibile l'approccio alla conoscenza, alla comunicazione e all'apprendimento. Per le aziende sarà più importante che mai curare la reputazione, poiché con il Web 2.0 viene meno il controllo e si riduce in modo evidente l'influenza esercitata da parte delle aziende. Non sarà quindi da sottovalutare l'importanza della consulenza personale da parte dei collaboratori di un'azienda verso coloro che cercano un lavoro. Nel settore dell'ingegneria oggi a malapena un ingegnere su due consiglierebbe il proprio datore di lavoro a coloro che sono alla ricerca di un posto di lavoro (45%). Gerarchie piatte, strutture dominate da un team, un ambiente di lavoro positivo ed un buon equilibrio tra famiglia e lavoro, sono fattori che in futuro verranno sempre più richiesti. Ciò interessa in misura particolare i settori tecnici, poiché è proprio lì che la mancanza di forza lavoro specializzata è già molto evidente.

Bernadette Kohler

Anzeige

**Die Beiträge dieser Ausgabe finden Sie auch unter
www.bulletin-online.ch**

Ihre Lieferanten und Dienstleister auf:
www.sourcinginfo.ch

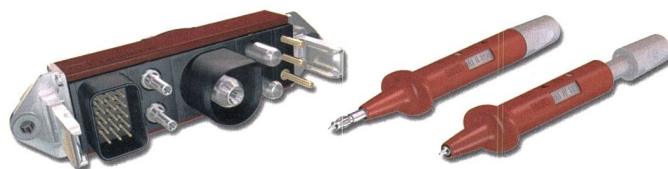


Starke Leistung!

www.multi-contact.com

Productline

Programmübersicht



Innovative Kontaktlösungen von Multi-Contact

Die elektrischen Kontakte und Steckverbinder-systeme von Multi-Contact basieren auf der einzigartigen, patentierten MC Kontaktlamellentechnik. Wir bieten Ihnen ein breites Sortiment an Steckverbindern für konventionelle und erneuerbare Energien, Bahn- und Automobilindustrie, Robotik und Automation, Medizintechnik sowie Prüf- und Messzubehör. Unsere besondere Stärke liegt in der Entwicklung kundenspezifischer Lösungen für individuelle Anwendungen. Kontaktieren Sie uns!



Besuchen Sie uns an einem der internationalen Top Events:
www.multi-contact.com > News > Exhibitions

Multi-Contact

MC

STÄUBLI GROUP

Erfolgreiches Geschäftsjahr

Präsidentalansprache, Willy Gehrler



Willy Gehrler, scheidender Präsident von Electrosuisse.
Willy Gehrler, président sortant d'Electrosuisse.
Willy Gehrler, presidente uscente della Electrosuisse.

Im vergangenen Geschäftsjahr gab es bei Electrosuisse zwei namhafte Veränderungen: Einerseits den Ausbau des EMV-Prüfgeschäftes durch den Kauf von Montena EMC SA in Rossens. Mit diesem Kauf sind wir in diesem Marktsegment mit Abstand die Nummer 1 in der Schweiz. Gleichzeitig konnten wir damit unsere Präsenz in der Romandie ausbauen.

Zum anderen leitet seit dem 1. Juni 2012 Markus Burger als neuer Direktor die Geschicke der Electrosuisse. Er folgte auf Ueli Betschart, der Ende Mai 2012 in den frühzeitigen, aber wohlverdienten Ruhestand getreten ist.

Auch das vergangene Geschäftsjahr ist für Electrosuisse wiederum sehr positiv verlaufen. Dies trotz der Euro-Krise und sich weltweit abkühlendem Wirtschaftsklima. Zur Erzielung der guten Geschäftsergebnisse hat uns natürlich die mehrheitlich stabile Konjunktur in der Schweiz geholfen.

Gegenüber dem Vorjahr ist unser Umsatz erneut gewachsen. Auch bei den Mitgliederzahlen konnten wir wiederum zulegen. Der heutige Mitgliederbestand beträgt 6720 Einzel- und Branchen- bzw. Firmenmitglieder. In Anbetracht dessen, dass viele Verbände Mühe haben, ihre Mitgliederbestände zu halten und zum Teil auch massiv Mitglieder verlieren, ist das ein sehr stolzes Resultat.

Im Vorstand haben wir uns mit der Erreichung der strategischen Ziele und der zukünftigen strategischen Ausrichtung von Electrosuisse befasst. Die überarbeitete Strategie baut mit wenigen Ausnahmen auf dem bisherigen, erfolgreichen Konzept auf.

Die neue Energiestrategie des Bundes ist im Allgemeinen gut aufgenommen worden. Auch wir bei Electrosuisse sehen gute Ansätze und zudem Möglichkeiten, unser Beratungsgeschäft auf dem Gebiet der Energieeffizienz auszubauen. Doch gibt es nach meiner Meinung auch ein paar kritische Punkte, die zu hinterfragen sind.

Ich finde es sehr gewagt, von einer Strategie über 40 Jahre zu sprechen. Strategien definiert man normalerweise für maximal 10 Jahre. Alles, was darüber hinausgeht, sind Visionen. Dass diese neue Energiestrategie, oder Vision, wesentlich mehr Geld kostet, als z.B. in der Vernehmlassung angenommen, wird der Öffentlichkeit immer mehr bewusst. Dass der Fukushima-Effekt bröckelt, sieht man daran, dass für die Stromkonsumenten der Strompreis wieder wichtiger als die Herkunft des Stromes ist. Das zeigen die Statistiken der Stromwirtschaft. Von den beiden angebotenen Natur-Strom-Qualitäten Basic und Star, die etwas teurer angeboten werden als der allgemeine Strommix, wurden im Jahre 2011 von Basic nur jede 3. kWh, von Star sogar nur jede 5. kWh verkauft. Der Rest verschwand im allgemeinen Strommix. Es gibt in der Schweiz sogar EVU, die können nur jede 300. Kilowattstunde des teureren Solarstromes verkaufen.

Zu denken geben sollte auch das Abstimmungsresultat vom 3. März im Kanton Bern über die Volksinitiative «Bern erneuerbar». Das Ziel dieser Initiative war, den ganzen Strombedarf und den Energiebedarf für Heizung und Warmwasser durch erneuerbare Energien zu decken. Wie bekannt ist, wurden die Initiative und der Gegenvorschlag klar abgelehnt. Obwohl die Stromrechnung eines durchschnittlichen Schweizer Haushalts nur einen kleinen Betrag der Gesamtausgaben ausmacht, reagieren die Leute sensibel auf mögliche Preiserhöhungen.

Das Beispiel Deutschland mit dem unkontrollierten Zubau von subventionierten Wind- und Fotovoltaikanlagen zeigt klar, wie stark sich der Strompreis erhöhen kann. Die deutschen Stromkonsumenten zahlten letztes Jahr 17 Mia. Euro für die Subventionierung der neuen erneuerbaren Energien.

Ich bin absolut dafür, dass wir unsere zukünftige Energieversorgung auf erneuerbare Energieformen aufbauen. Auch dass man mit Energieeffizienz einiges an Energie einsparen kann, ist unbestritten. Dies soll aber für alle Energieträger gelten, nicht nur für den Strom, sondern auch für den Brenn- und Treibstoff.

Mir fehlt bei der Stromstrategie ein Gesamtkonzept eines zukünftigen sicheren, kostengünstigen Stromversorgungssystems. Es gibt keine Antworten auf die Fragen, wie viel jährlicher Zubau von stochastischer Energie sinnvoll

verkraftbar ist, welche zusätzliche Speicherkapazität benötigt wird und wie viel zusätzliche Energie die Speicherung der stochastischen Energie benötigt, wie das Thema Redundanz gelöst und wie ein so komplexes System mit in Zukunft einigen 100000 Stromproduzenten sicher gemanagt wird. Dass man sich beim BFE nicht so viele Gedanken zum Gesamtkonzept macht, unterstreicht die Aussage, dass es vernünftiger sei, viele dezentrale Klein-Wasserkraftwerke zu bauen, als die grossen Pumpspeicher-Kraftwerke auszubauen. Bekanntlich produzieren Kleinwasser-Kraftwerke vor allem im Frühjahr und Sommer Energie, wie die Fotovoltaikanlagen, die Pumpspeicher eher im Winter, und in Zukunft vor allem mit der gespeicherten Sonnen- und Windenergie. Wollen wir effektiv jedes kleine Gewässer für die Stromproduktion verbauen und zwar hauptsächlich für die Zeit, wo normalerweise genügend Strom zur Verfügung steht?

Wie bekannt sein dürfte, bin ich ein Verfechter der geothermischen Stromproduktion. Die Förderung dieser Technologie im Rahmen der neuen Energiestrategie müsste wesentlich grösser sein. Mit den geplanten Mitteln wird ein breiter Einsatz auf sich warten lassen. Auch wenn immer noch behauptet wird, wir benötigten keine Bandenergie, zeigen die Verbrauchsstatistiken genau das Gegenteil. Und diese Bandenergie kann die Tiefengeothermie liefern.

Für die Finanzierung von zwei Professuren für die Tiefengeothermie zur Stromerzeugung hat sich Electrosuisse mit der ETH-Foundation bei der Sponsorsuche engagiert. Vor einem Monat hat die Werner-Siemens-Stiftung für diese Professuren 10 Mio. Franken gespendet. Zusammen mit den Sponsorbeiträgen der EKZ und einem anonymen Sponsor haben wir heute rund $\frac{3}{4}$ der benötigten 20 Mio. Franken erhalten.

Ein wichtiger Pfeiler der Stromstrategie des Bundes ist der Import. Nur gibt es bereits heute schon Tage im Winter, an denen kein Importstrom zur Verfügung steht. Diese Situation wird noch prekärer, wenn Deutschland 2015 zwei weitere grosse KKW vom Netz nimmt.

Mit den grossen Mengen an Sonnen- und Windenergie ist die Auslastung der notwendigen fossilen Backup-Kraftwerke in Deutschland so schlecht, dass sich ein Betrieb kaum lohnt, und Neuinvestitionen gar nicht lohnen. Aber solche Kraftwerke braucht es für die Zeit, wenn keine Sonne scheint und kein Wind weht. Es werden bereits Stimmen laut, dass man diese Kraftwerke auch subventionieren muss. Man muss sich überlegen, wie ein freier Markt funktionieren soll, bei dem der grösste Teil der Energieproduktion (Fotovoltaik, Wind, Backup-Kraftwerke) subventioniert wird. Nun, die Politiker werden sich sicher etwas dabei gedacht haben.

Wenn man die neue Energiestrategie bezüglich Umweltverträglichkeit analysiert, könnte man meinen, wir hätten kein CO₂-Problem, denn so konkrete Sparmassnahmen wie beim Strom findet man für Brenn- und Treibstoffe keine. Scheinbar haben die Öl-, Gas- und Automobilindustrie hier gute Lobbyarbeit geleistet. Auch die Substitution von Brenn- und Treibstoff durch elektrische Energie findet keine Erwähnung.

Absolut unverstänlich sind die Verbrauchsprognosen über den zukünftigen Stromverbrauch in der Schweiz. Die Prognose der IEA (Internationale Energieagentur) bezüglich des weltweiten Stromverbrauchs, bzw. einer Eurl-Studie bezüglich des Stromverbrauchs in Europa, gehen beide von einem Verbrauchswachstum bis 2050 von 50% aus. Wie wollen wir es in der Schweiz schaffen, stattdessen den Verbrauch ab 2020 sogar zu drosseln? Sind wir so viel klüger als der Rest der Welt?

Auch finde ich das Ziel einer 2000-Watt-Gesellschaft sehr fraglich. In meiner Kindheit habe ich erlebt, wie man mit 2000 Watt auskommen musste. Ich wünsche mir diese Zeit nicht mehr zurück. Das einzige und wichtigste Ziel ist die 1 Tonne CO₂, und nicht die 2000-Watt-Gesellschaft. Und hier besteht dringender Handlungsbedarf, weltweit und genau gleich in der Schweiz.

Ich bin gespannt, wie das Parlament diese Vorlage über die neue Energiestrategie verabschiedet bzw. eine allfällige Volksabstimmung ausgeht.

Willy Gehrler

Un exercice réussi

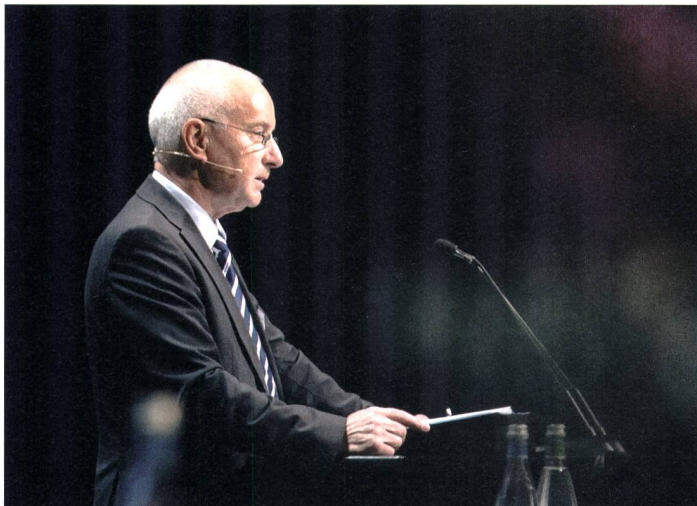
Allocution présidentielle de M. Willy Gehrler

Au cours de l'exercice précédent, Electrosuisse a connu deux transformations considérables: d'une part, le développement du secteur des essais CEM favorisé par l'acquisition de la société Montena EMC SA établie dans la commune de Rossens. Cette transaction nous a permis de devenir le numéro un suisse sur ce segment de marché, et ce, sans la moindre contestation possible. En même temps, nous sommes parvenus à accroître notre présence en Suisse romande.

D'autre part, Markus Burger préside depuis le 1^{er} juin 2012 aux destinées de l'association Electrosuisse en qualité de nouveau directeur. Il a succédé à Ueli Betschart qui a pris une retraite anticipée et bien méritée à la fin du mois de mai 2012.

L'exercice précédent a également connu une évolution à nouveau très positive pour Electrosuisse, et ce, malgré la crise de l'euro et une situation économique qui se dégrade à l'échelle internationale. La conjoncture globalement stable en Suisse nous a bien entendu aidés à obtenir de tels résultats.

Au regard de l'exercice précédent, notre chiffre d'affaires a enregistré une nouvelle augmentation. Et nous sommes également parvenus à accroître de nouveau le nombre de nos membres. Ce dernier s'élève, à l'heure actuelle, à 6 720, tous membres confondus (particuliers, branche et sociétés). Compte tenu du fait que de nombreuses associations éprouvent des difficultés à conserver



Willy Gehrler.

leurs membres et qu'elles en perdent un nombre important, il s'agit d'un résultat dont nous pouvons être très fiers.

Notre comité s'est penché sur la réalisation des objectifs stratégiques et sur l'orientation future d'Electrosuisse à cet égard. Notre stratégie redéfinie repose, à quelques exceptions près, sur le concept actuel synonyme de succès.

En général, la nouvelle Stratégie énergétique de la Confédération a reçu un accueil positif. Chez Electrosuisse, nous entrevoyons également différentes approches, ainsi que des possibilités de développement de notre activité de conseil dans le domaine de l'efficacité énergétique. D'après moi, il existe néanmoins un certain nombre de points critiques qui nécessitent une remise en question.

Je trouve cela particulièrement osé de parler d'une stratégie s'étalant sur une période de 40 ans. Les stratégies se définissent en temps normal sur une durée maximale de 10 ans. Toutes les périodes qui dépassent ce cadre-là constituent des visions. L'opinion publique, quant à elle, se rend compte de plus en plus que cette nouvelle Stratégie énergétique, ou vision, coûte bien plus d'argent que ce que le laissait notamment présager la consultation. La dissipation de l'effet Fukushima se voit à travers le fait que le prix de l'électricité joue un rôle à nouveau plus important que celui de son origine auprès des consommateurs. Et ce sont les statistiques du secteur de l'électricité qui le montrent. Si l'on considère les deux qualités d'électricité naturelle Basic et Star proposées à des tarifs légèrement supérieurs à ceux du mix électrique général, seuls un tiers et un cinquième des kilowattheures ont été respectivement vendus pour les offres Basic et Star en 2011. Le reste a disparu dans le mix électrique général. La Suisse compte même plusieurs fournisseurs d'énergie qui n'arrivent à vendre qu'un kilowattheure sur 300 de leur électricité solaire davantage onéreuse.

Le résultat du scrutin du 3 mars dernier dans le canton de Berne à propos de l'initiative populaire « Berne renouvelable » devrait également donner matière à réfléchir. L'objectif de cette initiative consistait à couvrir tous les besoins en électricité, de même que ceux en énergie destinés au chauffage et à la production d'eau chaude au moyen des énergies renouvelables. Comme vous le savez, l'initiative et la contre-proposition ont essuyé un refus

catégorique. Bien que la facture électrique d'un ménage suisse moyen ne constitue qu'une faible partie des dépenses totales, les personnes réagissent avec une certaine sensibilité aux éventuelles augmentations tarifaires.

L'exemple de l'Allemagne et de sa construction incontrôlée d'installations éoliennes et photovoltaïques subventionnées montre clairement à quel point le prix de l'électricité est susceptible d'augmenter. Les consommateurs d'électricité allemands ont payé l'année dernière 17 milliards d'euros pour le subventionnement des nouvelles énergies renouvelables.

Je suis entièrement d'avis que notre future fourniture d'énergie devra reposer sur les sources d'énergie renouvelables. De plus, il est également incontestable que l'efficacité énergétique permette d'économiser une certaine quantité d'énergie. Toutefois, un tel constat doit être valable pour toutes les sources d'énergie, et ce, non seulement pour l'électricité, mais aussi pour les combustibles et les carburants.

D'après moi, la stratégie en matière d'électricité manque d'un concept global comprenant un futur système de fourniture d'électricité sûr et avantageux en termes de coûts. En outre, aucune réponse n'a été apportée aux questions suivantes : la production annuelle supplémentaire d'énergie stochastique raisonnablement supportable, la capacité de stockage supplémentaire nécessaire, la quantité d'énergie supplémentaire requise pour le stockage de l'énergie stochastique, la résolution du problème de la redondance et la gestion fiable d'un système complexe qui englobera quelque 100 000 producteurs d'électricité à l'avenir. L'absence de réflexions suffisantes à propos d'un concept global au sein de l'OFEN est soulignée par sa déclaration qui précise que la construction d'un grand nombre de petites centrales hydrauliques décentralisées se révèle davantage raisonnable que le développement des grandes centrales de pompage-turbinage. Comme chacun sait, les petites centrales hydrauliques produisent de l'énergie principalement au printemps et en été, à l'image des installations photovoltaïques. Les centrales de pompage-turbinage sont elles plutôt productives en hiver et coopéreront avant tout avec l'énergie solaire et éolienne stockée à l'avenir. Souhaitons-nous réellement bétonner la moindre étendue d'eau pour la production d'électricité, et ce, principalement pour une période pendant laquelle une quantité d'électricité suffisante est disponible dans des conditions normales ?

Vous n'êtes pas sans savoir que je suis un fervent défenseur de la production d'électricité géothermique. La promotion de cette technologie dans le cadre de la nouvelle Stratégie énergétique devrait être nettement plus importante. Une intervention d'envergure permise par les moyens prévus à cet effet sera attendue. Même si certains prétendent encore et toujours que nous n'avons pas besoin d'énergie en ruban, les statistiques de la consommation montrent exactement le contraire. Et la géothermie profonde est à même de fournir cette énergie en ruban.

Pour le financement de deux chaires de géothermie profonde destinée à la génération d'électricité, Electrosuisse s'est engagée au côté de la fondation de l'ETH afin de rechercher des parrainages. La fondation Werner Siemens a fait un don de 10 millions de francs pour ces

chaires il y a un mois de cela. En ajoutant les parrainages des EKZ et d'un sponsor anonyme, nous avons réuni aujourd'hui environ les trois quarts des 20 millions de francs nécessaires.

Les importations constituent un pilier important de la stratégie électrique de la Confédération. Si ce n'est que l'hiver présente d'ores et déjà des journées pendant lesquelles aucune électricité importée n'est disponible. Cette situation deviendra davantage précaire si l'Allemagne venait à fermer deux autres grandes centrales nucléaires en 2015.

En raison des quantités d'énergie importantes produites par le solaire et l'éolien, la sollicitation des centrales de secours fossiles nécessaires est si faible en Allemagne que leur exploitation se révèle à peine rentable et que les nouveaux investissements ne le sont eux pas du tout. Néanmoins, de telles centrales sont indispensables pendant les périodes où le soleil ne brille pas et où le vent ne souffle pas. Plusieurs voix se font déjà entendre afin de subventionner également ces centrales. Il est toutefois nécessaire de réfléchir à la manière dont doit fonctionner un marché libre dont la majorité de la production énergétique (photovoltaïque, éolien, centrales de secours) bénéficie de subventions. Les politiques auront bien leur petite idée sur cette question.

Si nous analysons la nouvelle Stratégie énergétique et la compatibilité avec l'environnement, nous pourrions penser que nous n'avons aucun problème d'émissions de

CO₂ car les mesures, si concrètes dans le cas de l'électricité, sont inexistantes pour les combustibles et les carburants. Apparemment, l'industrie pétrolière, gazière et automobile a pratiqué un lobbying efficace à ce propos. De plus, la substitution des combustibles et des carburants par l'énergie électrique n'est pas évoquée une seule fois.

Les prévisions de la future consommation électrique en Suisse sont absolument incompréhensibles. La prévision de l'AIE (Agence internationale de l'énergie) concernant la consommation d'électricité mondiale et celle de l'étude Eurel consacrée à la consommation en Europe supposent toutes les deux une croissance de la consommation de 50% à l'horizon 2050. Comment souhaitons-nous parvenir en Suisse à réduire la consommation à partir de 2020 dans ces conditions? Sommes-nous à ce point-là plus intelligents que le reste du monde?

D'après moi, l'objectif d'une société à 2000 W me semble également très incertain. Pendant mon enfance, j'ai vécu l'expérience de devoir s'en sortir avec 2000 W. Je ne souhaite plus jamais revivre de tels moments. La tonne de CO₂ constitue le seul objectif essentiel, au contraire de la société à 2000 W. Et il est urgent d'agir sur ce point, aussi bien à l'échelle mondiale que sur le plan national.

Je suis impatient de voir comment le Parlement va voter cette révision de la nouvelle Stratégie énergétique et quels seront les résultats d'un éventuel référendum.

Willy Gehrer

Un esercizio all'insegna del successo

Intervento del Presidente Willy Gehrer

Durante lo scorso esercizio Electrosuisse ha vissuto due importanti cambiamenti: da una parte vi è stato un potenziamento delle verifiche CEM mediante l'acquisto della Montena EMC SA di Rossens. Con questa acquisizione siamo di gran lunga i numeri uno in Svizzera in questo segmento di mercato. Nel contempo grazie a ciò abbiamo potuto ampliare la nostra presenza in Svizzera romanda.

Dall'altra parte dal 1° giugno 2012 Markus Burger guida Electrosuisse in veste di nuovo direttore, succedendo a Ueli Betschart, che a fine maggio 2012 è andato meritatamente in pensione anticipata.

Anche l'esercizio precedente era stato molto positivo per Electrosuisse, e ciò anche a dispetto della crisi e del raffreddamento del clima economico mondiale. Al raggiungimento dei buoni risultati aziendali ha naturalmente contribuito la congiuntura in Svizzera, stabile per la gran parte del periodo in esame.

Rispetto all'anno precedente abbiamo avuto un nuovo aumento di fatturato. Anche per quanto riguarda il numero dei soci abbiamo assistito a un incremento: siamo infatti a quota 6720 soci tra privati, settoriali e aziendali. Considerando che molte associazioni cercano con convinzione di mantenere inalterato il numero dei

propri soci e che in parte finiscono per perderne molti, siamo di fronte a un risultato di cui possiamo andare ben fieri.

A livello di Direttivo ci siamo occupati del raggiungimento degli obiettivi strategici e dell'orientamento strategico di Electrosuisse. Tranne alcuni particolari la strategia rielaborata si basa sul concetto precedente, di provata efficacia.

La nuova strategia energetica della Confederazione in generale ha goduto di una buona accoglienza. Anche noi di Electrosuisse scorgiamo buoni approcci e buone possibilità di ampliare la nostra attività di consulenza nel settore dell'efficienza energetica. In ogni caso ritengo vi siano anche alcuni punti critici che vale la pena di analizzare.

Trovo sia molto azzardato parlare di una strategia quarantennale, poiché solitamente si parla di strategie per un massimo di 10 anni. Tutto ciò che travalica questo concetto può essere considerato una visione. Che questa nuova strategia energetica, altrimenti definita visione, costa molto di più di quanto previsto in sede di autorizzazione, è sempre più risaputo. E che l'effetto Fukushima riduca a pezzi, lo si vede dal fatto che per i consumatori il prezzo dell'energia è più importante dell'origine dell'e-

nergia stessa. Questo è quanto testimoniano le statistiche in materia di energia. Delle due qualità di energia naturale offerte Basic e Star, proposte a un prezzo leggermente maggiore rispetto a quanto non lo sia il consueto mix energetico, nel 2011 per quanto riguarda Basic è stato venduto 1/3 dei kWh, e per quanto attiene a Star solo 1/5 dei kWh. Il resto è stato assorbito nel mix energetico generale. In Svizzera ci sono addirittura aziende di approvvigionamento energetico in grado di vendere solo 1 kilowattora su 300 della dispendiosissima energia solare.

Dovrebbe far pensare anche il risultato della consultazione svoltasi il 3 marzo nel Canton Berna, avente come argomento l'iniziativa popolare «Berna rinnovabile». L'iniziativa aveva l'obiettivo di soddisfare in toto la necessità di energia elettrica per quanto attiene a riscaldamento e acqua calda attraverso energia rinnovabile. Com'è noto l'iniziativa e la controproposta sono state chiaramente rigettate. Sebbene la bolletta energetica di un'economia domestica media svizzera influisca solo marginalmente sul totale delle spese, le persone si dimostrano sensibili ai possibili aumenti tariffari.

L'esempio della Germania con la realizzazione incontrollata di impianti eolici e fotovoltaici sovvenzionati dimostra chiaramente quanto fortemente il prezzo dell'energia possa aumentare. L'anno scorso i consumatori tedeschi hanno pagato 17 miliardi di euro per la sovvenzione delle nuove energie rinnovabili.

Sono assolutamente d'accordo sul fatto di dover costruire il nostro futuro approvvigionamento energetico sulle forme di energia rinnovabile. Non vi è inoltre alcun dubbio che grazie all'efficienza energetica sia possibile risparmiare un po' in termini di energia. Questo dovrebbe però valere per tutti i fornitori, e non solo per l'energia elettrica, bensì anche per il combustibile e per il carburante.

Se parliamo di strategia energetica sento che manca un concetto generale relativo a un sistema di approvvigionamento energetico futuro che sia sicuro ed economico. Domande come quanta energia stocastica possa essere prodotta in un anno, quale capacità di immagazzinamento sia necessaria e quanta energia supplementare necessiti lo stoccaggio di energia stocastica, come sia possibile risolvere il capitolo ridondanza e come un sistema così complesso potrà essere gestito in sicurezza con quelli che in futuro saranno qualcosa come 100000 produttori di energia, non trovano risposta. Che all'UFE non ci si faccia poi così tanti pensieri riguardo al progetto generale, è sottolineato dall'affermazione secondo la quale sarebbe più ragionevole realizzare molte piccole centrali idroelettriche piuttosto che potenziare le grandi centrali con impianti di accumulazione. Com'è noto soprattutto le piccole centrali idroelettriche producono energia durante la stagione primaverile ed estiva, come gli impianti fotovoltaici, mentre le centrali con impianti di accumulazione producono energia soprattutto in inverno, e in futuro soprattutto con l'energia solare ed eolica accumulata. Vogliamo sfruttare efficacemente ciascun piccolo corso d'acqua per la produzione di energia e solo per il periodo durante il quale normalmente è a disposizione abbastanza energia?

Come dovrebbe essere noto, sono un difensore della produzione di energia geotermica. Il sostegno nei confronti di questa tecnologia nell'ambito della nuova strate-

gia energetica dovrebbe essere notevolmente maggiore. Con i mezzi previsti, un largo impiego si farà attendere. Anche se si continua a pensare che non abbiamo bisogno di energia di banda, le statistiche dei consumi dimostrano proprio il contrario. Questa energia di banda può essere fornita dalla geotermia profonda.

Per questo Electrosuisse si è impegnata con la ETH Foundation per il reperimento di sponsor ai fini del finanziamento di due cattedre di geotermia per la produzione di energia. Un mese fa la fondazione Werner Siemens ha donato 10 milioni di franchi a favore di queste cattedre. Assieme ai contributi di sponsorizzazione dell'EKZ è di uno sponsor anonimo, ad oggi abbiamo accumulato circa i tre quarti dei necessari 20 milioni di franchi.

Un importante pilastro della strategia energetica della Confederazione è costituito dall'importazione. L'unica cosa è che già oggi vi sono giorni durante la stagione invernale in cui non è disponibile energia d'importazione. Questa situazione si farà ancora più precaria se la Germania nel 2015 attiverà altre due grandi centrali.

Con le grandi quantità di energia solare ed eolica, lo sfruttamento delle necessarie centrali fossili di backup in Germania è così scarso che quasi non vale la pena di mettere in funzione tutto l'apparato e che, alla pari, non risulta per nulla conveniente neanche attuare nuovi investimenti. Queste centrali però servono quando il sole non splende e il vento non soffia. Attualmente si fa già un gran parlare del fatto che bisognerà anche sovvenzionare queste centrali. Bisogna pensare a come deve funzionare un mercato libero nel quale la maggior parte della produzione di energia (fotovoltaico, eolico, backup) viene sovvenzionata. I politici avranno sicuramente messo in campo le loro idee migliori.

Se si analizza la nuova strategia energetica sotto il profilo dell'ecocompatibilità, si potrebbe pensare che non avessimo alcun problema di CO₂, poiché per carburanti e combustibili non sono state previste misure così concrete come con l'energia elettrica. A quanto pare l'industria del petrolio, del gas e dell'automobile non ha fatto un lavoro di lobby. Anche la sostituzione di carburante e combustibile con l'energia elettrica non viene menzionata.

Sono inoltre incomprensibili le previsioni sul futuro consumo di energia elettrica in Svizzera. La previsione dell'IEA (International Energy Agency) riguardo al consumo di energia a livello globale e quelle di uno studio Eurel sul consumo di energia elettrica in Europa suppone una crescita dei consumi del 50% entro il 2050. E noi in Svizzera, come possiamo pensare di contenere i consumi dal 2020? Siamo quindi molto più intelligenti rispetto al resto del mondo?

Trovo molto incerto anche l'obiettivo di una società a 2000 Watt. Quando ero bambino ho provato sulla mia pelle cosa significava dovercela fare con 2000 Watt, e mi auguro che quell'epoca rimanga solo un ricordo. L'unico e più importante obiettivo è la società a 1 tonnellata di CO₂ e non quella a 2000 Watt. E in questo caso urge intervenire, nel mondo e in Svizzera.

Sono curioso di vedere come il Parlamento approverà questo progetto di legge sulla nuova strategia energetica e come affronterà una eventuale consultazione popolare.

Willy Gehrer

Visualisieren, warnen, entscheiden lassen.

Starre Tarife waren gestern. IDSpetto.enVIEW bietet maximale Freiheit in der Tarifgestaltung. Für den Lieferanten und den Kunden.

- Visualisierung des Energieverbrauchs in Echtzeit
- Anzeige der aktuellen Vertragsparameter
- Warnung bei Überschreitung des festgelegten Verbrauchs
- Verbindliche Änderung der Vertragsparameter in Echtzeit
- Lastmanagement



GÖRLITZ Schweiz AG
Lorzenparkstrasse 2 • CH-6330 Cham
Telefon: +41 41 7201250 • Telefax: +41 41 7201251
E-Mail: info@goerlitz.ch • Internet: www.goerlitz.ch

Ein Unternehmen der **ids** Gruppe

Haben Sie gewusst, dass ...

... der VSE-Rechtsdienst allen VSE-Mitgliedern unentgeltlich Kurzauskünfte erteilt?

... Ihnen der VSE-Rechtsdienst in komplizierten Rechtsfragen und in juristischen Verfahren auf Mandatsbasis zur Seite steht?

Mehr unter:
www.strom.ch > Fachbereiche > Rechtsdienst

Oder noch besser ...
rufen Sie uns einfach an: 062 825 25 05

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Association des entreprises électriques suisses
Associazione delle aziende elettriche svizzere
www.strom.ch, www.electricite.ch



LANZ – moderne Kabelführung

- Kabelschonend
- Preisgünstig
- Koordinierbar
- Schraubenlos montierbar
- Funktionserhalt E 30 / E 90
- Sofort lieferbar

- LANZ G- und C-Kanäle
- LANZ Multibahnen
- Flachbahnen nur 70 mm hoch
- LANZ Briport
- Inst•Alum- und ESTA Installationsrohre
- V-Rohrschellen für koordinierte Installationen
- Gitterbahnen, Flachgitter
- Weitspann-Multibahnen
- Weitspann-Tragprofile
- LANZ Steigleitungen

Stahl halogenfrei polyethylenbeschichtet, galv. verzinkt, feuerverzinkt oder rostfrei A4. Hoch belastbar nach IEC 61537. CE-konform. ISO-9001-zertifiziert. Geprüft für Funktionserhalt E 30 / E 90. Trägermaterial ACS-schockgeprüft 1 bar, abrutschsicher verzahnt. Geprüft auf Erdbebensicherheit. Deckenstützen für 1-Dübel-Montage.

Ab Lager von lanz oensingen und allen Elektrogrossisten.
lanz oensingen ag Tel. 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24

Mich interessieren Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____

•K5



lanz oensingen ag

CH-4702 Oensingen
Telefon 062 388 21 21
www.lanz-oens.com

Südringstrasse 2
Fax 062 388 24 24
info@lanz-oens.com

Aktivitäten und Schwerpunkte

Bericht des Direktors Markus Burger

Peter Lauth



Markus Burger blickt auf das vergangene Geschäftsjahr zurück.
Markus Burger dresse un bilan de l'exercice précédent.
Markus Burger passa in rassegna l'esercizio passato.

An der für ihn ersten Generalversammlung als Electrosuisse-Direktor berichtete Markus Burger über die Aktivitäten und Schwerpunkte von Electrosuisse und deren Geschäftsbereichen. Electrosuisse hat im Geschäftsjahr 2012 erneut ein gutes Resultat erzielt und kann damit den Erfolgskurs der vergangenen Jahre fortsetzen.

Einige Höhepunkte:

- Nach einigen Jahren mit rückläufiger Tendenz hat der Verband innerhalb der letzten fünf Jahre wieder an Mitgliedern zulegen können – so erfolgreich, dass der historische Höchststand aus dem Jahre 1990 erreicht wurde. Der Verband zählt nun über 6700 Branchen- und persönliche Mitglieder.
- Die Fachtagungen und Weiterbildungsangebote für die Branche wurden gut besucht. Das Angebot wird den Bedürfnissen entsprechend kontinuierlich ausgebaut.
- Ausbau des EMV-Prüfgeschäftes durch den Kauf von Montena EMC SA in Rossens. Mit diesem Kauf übernimmt Electrosuisse die führende Position in der Schweiz.
- Markanter Anstieg bei den Plangenehmigungs-Bewilligungen: Im Jahr 2012 hat das ESTI mehr als 10000 Bewilligungen für Hochspannungs- und Energieerzeugungsanlagen ausgestellt. Der Boom bei den Fotovoltaikanlagen hält unvermindert an.
- Im Sinne der Nachhaltigkeit hat Electrosuisse kürzlich zwei neue Fotovoltaikanlagen am Hauptsitz errichtet. Diese sind so ausgelegt, dass eine Anlage als Schatten-spender auf der Restaurantterrasse und die andere als Carport genutzt werden kann.

Mit der Energiestrategie 2050 des Bundes kommt Bewegung in den Markt. So eröffnen die wachsende dezentrale Energieeinspeisung, Elektromobilität und Energieeffizienz neue Geschäftsmöglichkeiten für einen Dienstleister wie Electrosuisse.

Mehr Informationen sind aus dem Geschäftsbericht 2012 ersichtlich: www.electrosuisse.ch (Über uns, Zahlen und Fakten).

Activités et priorités

Rapport du directeur Markus Burger

Pour sa première Assemblée générale en tant que directeur d'Electrosuisse, Markus Burger a livré un compte rendu des activités et des priorités de l'association et de ses différents secteurs. Electrosuisse a enregistré un résultat de nouveau positif au cours de l'exercice 2012, ce qui lui permet de perpétuer la réussite des années précédentes.

Morceaux choisis:

- Après plusieurs années marquées par une tendance à la baisse, l'association est de nouveau parvenue à augmenter le nombre de ses membres au cours des cinq dernières années. Et ce, avec un tel succès que la barre maximale historique de 1990 a même été franchie.

L'association compte à présent plus de 6700 membres (particuliers et branche).

- La fréquentation des journées professionnelles et des offres de formation continue pour la branche a atteint un niveau très satisfaisant. Notre offre fait également l'objet d'un développement continu en fonction des besoins.
- En parlant de développement, celui du secteur des essais CEM a été favorisé par l'acquisition de la société Montena EMC SA établie dans la commune de Rossens. Cette transaction permet à Electrosuisse de devenir le numéro un de ce marché en Suisse.
- Les approbations des plans ont enregistré une augmentation prononcée: en 2012, l'ESTI a octroyé plus de

10 000 autorisations pour les installations de production d'énergie et celles à haute tension. Et l'explosion du nombre d'installations photovoltaïques perdure à l'heure actuelle.

- En ce qui concerne le développement durable, Electrosuisse a construit récemment deux nouvelles installations photovoltaïques sur le site de son siège principal. Elles sont dimensionnées de telle sorte qu'une installation puisse servir d'ombrière sur la terrasse du restaurant pendant que l'autre peut assurer la fonction d'abri de voiture.

La Stratégie énergétique 2050 de la Confédération crée du mouvement sur le marché. Ainsi, la croissance de l'injection d'énergie décentralisée, de la mobilité électrique et de l'efficacité énergétique ouvre de nouvelles perspectives commerciales pour un prestataire de services tel qu'Electrosuisse.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le rapport annuel 2012 sur notre site Internet www.electrosuisse.ch (À propos de nous / Faits et chiffres).

Attività e punti cardine

Relazione del Direttore Markus Burger

In occasione di quella che per lui è stata la prima Assemblea Generale in qualità di Direttore di Electrosuisse, Markus Burger ha relazionato circa le attività e i punti cardine di Electrosuisse e delle sue divisioni. Nel 2012 l'azienda ha nuovamente ottenuto un buon risultato e può pertanto continuare nel solco del successo avuto gli anni scorsi.

Alcuni punti salienti:

- Dopo alcuni anni contrassegnati da una tendenza inversa, nell'ultimo quinquennio l'associazione ha potuto nuovamente assistere a un aumento di soci. E l'incremento è stato così consistente che è stato possibile raggiungere i livelli record del 1990. L'associazione conta ora oltre 6700 tra soci settoriali e privati.
- I meeting specialistici e le offerte di perfezionamento professionale per il settore hanno avuto un buon riscontro di pubblico. L'offerta è costantemente ampliata a seconda delle necessità.
- L'intensificazione dell'attività si verifica CEM attraverso l'acquisizione della Montena EMC SA di Rosens. Con questo acquisto Electrosuisse assume una posizione dominante nel panorama svizzero.

- Notevole incremento delle autorizzazioni di approvazione dei progetti. Nel 2012 l'ESTI ha concesso oltre 10000 autorizzazioni per impianti ad alta tensione e produzione di energia. Nel contempo il boom degli impianti fotovoltaici prosegue immutato.
- All'insegna della sostenibilità, da poco Electrosuisse ha allestito due nuovi impianti fotovoltaici presso la sede centrale. Essi sono progettati in modo che un impianto possa essere utilizzato come fonte d'ombra sulla terrazza del ristorante e l'altro come tettoia per auto.

Con la strategia energetica che la Confederazione prevede di attuare entro il 2050, il mercato si vede movimentato. In questo modo il sempre più consistente approvvigionamento energetico decentralizzato, l'elettromobilità e l'efficienza energetica aprono la via a nuove opportunità commerciali per un'azienda fornitrice di servizi come Electrosuisse.

Maggiori informazioni sul rapporto di gestione 2012 sono reperibili su www.electrosuisse.ch (Chi siamo, Numeri e Fatti).

Anzeige



POWER



Vertiefungsmodul:
NEU

- Regulierung der Energiemärkte und Geschäftsmodelle für EVU
- Mit Erdgas zu Erneuerbaren Energien

Master of Advanced Studies (MAS) in Energiewirtschaft

Von der Energiewirtschaft für die Energiewirtschaft

Zweistufiges Teilzeit-Weiterbildungsstudium:

1. Stufe: **General Management (6 Module)**
2. Stufe: **Energiewirtschaft (3 Module), Energietechnik (2 Module), Energierecht (1 Modul)**

Partner:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Bundesamt für Energie BFE





Weitere Infos und Anmeldung:

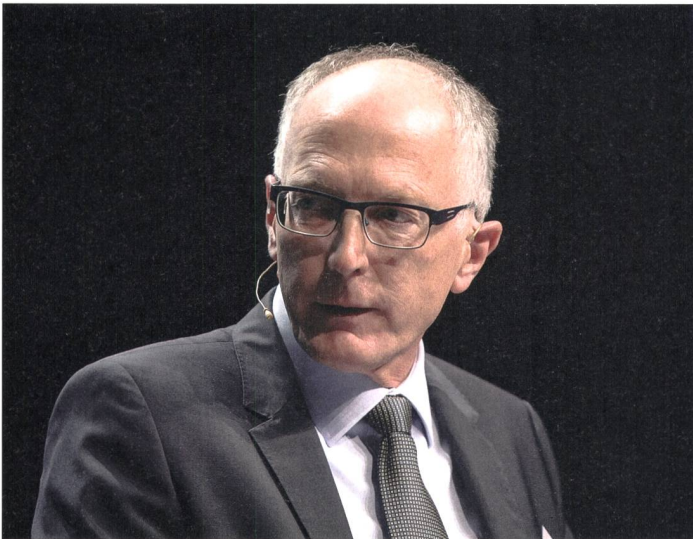
- www.energiemaster.ch
- energiemaster@htwchur.ch
- Telefon +41 (0)81 286 24 32

STUDIERN FÜR'S LEBEN

 www.htwchur.ch

FHO Fachhochschule Ostschweiz

Wahlen



Der neue Präsident: Dr. Gabriele Gabrielli.
Le nouveau président: D^r Gabriele Gabrielli.
Il nuovo presidente: Dr. Gabriele Gabrielli.

Vorstandsmitglieder Electrosuisse

Als neuen Präsidenten wählte die Versammlung Dr. Gabriele Gabrielli, Global Account Executive, ABB Ltd., Baden. Er tritt die Nachfolge von Willy Gehrler an, der die maximale Amtszeit erreicht hat und zurücktritt. Als neuen Vizepräsidenten wählte die Versammlung Alfred Janka, Leiter Repower Schweiz, Ilanz.

Göran Andersson, Kurt Biri, Bruno Ganz, Hubert Sauvain und Raymond Voillat wurden wiedergewählt. Prof. Hans Björn Püttgen hat seinen Rücktritt aus dem Vorstand mitgeteilt.

Als neue Vorstandsmitglieder wurden Reto Nauli, Head of Energy, Siemens Schweiz AG, Zürich sowie Prof. Alfred Rufer, EPFL, Lausanne gewählt.

Vorstandsmitglieder CES

Als neues Mitglied im CES-Vorstand wurde Harm de Roo, Leiter Entwicklung, ABB Schweiz AG, Schaffhausen gewählt.

Josef Schmid, Bund EFD/ISB wurde für eine weitere Amtsperiode wiedergewählt. No

Élections



Der neugewählte Vizepräsident Alfred Janka.
Le nouveau vice-président Alfred Janka.
Il neo eletto Vicepresidente Alfred Janka.

Membres du comité de direction d'Electrosuisse

L'Assemblée générale a élu D^r Gabriele Gabrielli, Global Account Executive, ABB Ltd., Baden comme nouveau président. Il remplace Willy Gehrler qui quitte ses fonctions ayant atteint la durée maximale fixée pour la présidence. Alfred Janka, directeur de Repower Suisse, Ilanz a été élu vice-président par l'Assemblée générale.

Göran Andersson, Kurt Biri, Bruno Ganz, Hubert Sauvain et Raymond Voillat ont été réélus. Prof. Hans Björn Püttgen a annoncé sa démission du comité de direction.

Reto Nauli, Head of Energy, Siemens Schweiz AG, Zürich, ainsi que Prof. Alfred Rufer, EPFL, Lausanne ont été élus comme nouveaux membres du comité de direction.

Membres du comité CES

Harm de Roo, responsable du développement, ABB Schweiz AG, Schaffhausen a été élu comme nouveau membre du comité de direction CES.

Josef Schmid, Bund EFD/ISB a été réélu pour un nouveau mandat. No

Anzeige

Die Beiträge dieser Ausgabe finden Sie auch unter
www.bulletin-online.ch

Elezioni

Membri del Consiglio direttivo di Electrosuisse

L'assemblea ha eletto come nuovo presidente il Dr. Gabriele Gabrielli, Global Account Executive, ABB Ltd., Baden, che succede a Willy Gehrler, dimessosi, dopo aver raggiunto la durata massima del mandato. Il nuovo vicepresidente eletto dall'assemblea è Alfred Janka, Responsabile Repower Svizzera, Ilanz.

Göran Andersson, Kurt Biri, Bruno Ganz, Hubert Sauvain e Raymond Voillat sono stati rieletti. Il prof. Hans Björn Püttgen ha comunicato al consiglio direttivo che rassegnerà le dimissioni.

Sono stati eletti i nuovi membri del consiglio direttivo: Reto Nauli, Head of Energy, Siemens Svizzera AG, Zurigo e il prof. Alfred Rufer, EPFL, Losanna.

Membri del Consiglio direttivo del CES

Harm de Roo, Responsabile dello sviluppo, ABB Svizzera AG, Schaffhausen, è stato eletto come nuovo membro del consiglio direttivo del CES.

Josef Schmid, Bund EFD/ISB è stato rieletto per un altro mandato. No



Neugewählte Vorstandsmitglieder Prof. Alfred Rufer und Reto Nauli (v.l.).
Les nouveaux membres du comité Prof. Alfred Rufer et Reto Nauli (de g.).
I neo eletti membri del consiglio d'amministrazione Prof. Alfred Rufer e Reto Nauli (da sinistra).



a BBC GROUP company

Wir sind der Komplettanbieter für Energieverteil- und Kabelverbindungstechnik im Bereich Mittel- und Niederspannung. Von Beratung bis Unterhalt profitieren Sie vom breiten Know-how unserer Spezialisten und unser Rund-um-die-Uhr-Service sorgt für grenzenlose Power. Heute und morgen.

Cellpack Power Systems AG
Schützenhausstrasse 2
5612 Villmergen
Tel. 056 618 18 18
power.systems@cellpack.com

CELLPACK
Power Systems

Fachgesellschaften

Jahresbericht 2012 der ITG

Das Berichtsjahr war in vielen Hinsichten ein interessantes Jahr. Veränderungen kommen schneller, was auch immer schnellere Reaktionen erfordert. War im Vorjahr das grosse Thema die «Stromlücke», hörte man dieses Wort im letzten Jahr praktisch nicht mehr. Damit möchte ich keine Stromversorgungsdiskussion starten, sondern nur zu bedenken geben, wie schnell vermeintlich wichtige Themen nicht mehr auf der Agenda stehen. Oder denken Sie, dass der Ausstieg aus der atomaren Vergangenheit heute schon gelöst ist?

Auch wir bei der ITG versuchen jedes Jahr, den Veränderungen Rechnung zu tragen. Unsere Anlässe und Aktivitäten haben auch zunehmend den effizienten Umgang mit Energie zum Thema – immer aus der Sicht der Informationstechnologie, die zu einem Treiber im Bestreben zur vernünftigen Verwendung unserer Ressourcen herangewachsen ist.

In meinem nun schon sechsten Amtsjahr als Präsident der ITG darf ich über einen sehr erfreulichen Verlauf des Vereinsjahres berichten. Als Benchmark unserer Attraktivität ziehen wir die Veränderung der Mitgliederzahl her. Wir durften 2012 einen Nettozuwachs von 77 Mitgliedern verbuchen, und dies in einer Zeit, in der Individualität und Social Media eine Hochblüte erleben. Unsere Anstrengungen, jüngere Fachkräfte mit unseren Dienstleis-

tungen anzusprechen, fruchten immer besser. Unter den neuen Mitgliedern sind vermehrt Studenten zu finden, was ich als gutes Omen für die Zukunft der ITG deute. Dies bezeugt mir, dass wir unsere Aktivitäten strategisch richtig positionieren und dass wir uns in Zukunft in ähnlichen Bahnen weiterentwickeln sollten. Ich heisse alle Neuen in der ITG willkommen. Ein spezieller Dank geht aber auch an die treuen langjährigen Mitglieder, die uns durch wirtschaftliche Höhen und Tiefen begleitet und damit einen wichtigen Teil zu unserem Erfolg beigetragen haben.

Ein herzlicher Dank geht auch an meine Kollegen im Vorstand der ITG und den drei Fachgruppen, an den Sekretär Ruedi Felder und seine Assistentin Therese Girschweiler. Mit dem gut zusammenarbeitenden Vorstand, der Unterstützung der Fachgruppen und der professionellen Hilfe des «Back Office» ist es möglich, alle Aktivitäten in der gewünschten Qualität zu organisieren.

Die ITG hat zusammen mit ihren drei Fachgruppen – Software Engineering, Hardware Technologie und Automation – im Jahr 2012 sieben Veranstaltungen organisiert und dabei 800 Teilnehmer begrüsst. Auf ein sehr grosses Interesse stiess wiederum der Anlass «LED Forum» im Kongresshaus Zürich. Diesen Anlass führten wir nun schon zum dritten Mal durch, davon zwei Mal in der deutschen Schweiz.

Seit drei Jahren organisieren wir auch die «ITG vor Ort»-Anlässe. Mit Stolz können wir feststellen, dass sich dieses Format etabliert hat. Im letzten Jahr haben wir vier Anlässe durchgeführt und alle waren sehr gut besucht. Auch die elektronischen Medien haben bei uns Einzug gehalten. Seit dem letzten Jahr können sich unsere Mitglieder mit der Xing-Plattform über unsere Aktivitäten orientieren.

Auch die «Soirée électrique» stösst immer wieder auf grosses Interesse. Wie in den vergangenen Jahren organisierten wir 2012 zusammen mit dem Studentenverband AMIV den «Soirée électrique» an der ETH Zürich mit anschliessender Innovationspreisverleihung. Es ist faszinierend zu sehen, mit welcher Innovationskraft an den Schweizer Hochschulen geforscht wird. Für das Gastreferat konnten wir Bruno Michel vom IBM Research Center gewinnen. Der Titel seines Referates «Unser Gehirn als Vorbild für effiziente Rechenzentren» liess aufhorchen. Eindrücklich konnte er darlegen, wie unsere Rechner in einigen Jahren aussehen könnten ... und dies mit technischen Analogien zum menschlichen Gehirn.

Einige Anlässe führten wir zusammen mit unserer Partnergesellschaft ETG durch, im Hinblick auf die Kompetenzen, die in der Energiewende benötigt werden, ein interessanter Ansatz für die Zukunft der beiden Gesellschaften.

Ich freue mich, auch im nächsten Jahr die ITG zu präsidieren. Ich werde unsere Ziele an Ihren Bedürfnissen messen und, wenn nötig, anpassen.



ITG-Präsident Bruno Ganz.
Le président de l'ITG, Bruno Ganz.

Bruno Ganz
ITG-Präsident

Jahresbericht 2012 der ETG

Für die Energietechnische Gesellschaft ETG von Electrosuisse war das Jahr 2012 sehr spannend und voll mit Aktivitäten zugunsten der Mitglieder. Die angebotenen Weiterbildungsanlässe waren gut besucht. Auch dieses Jahr war die Konkurrenz auf dem «Markt» der Fachtagungen deutlich zu spüren. Unser Konzept von vergleichsweise tiefen Preisen und der Kombination von fachlich interessanten Themen und Referaten mit genügend Zeit, das Networking zu pflegen, scheint aufzugehen.

Den gelungenen Jahresauftakt machte die Fachtagung zum Thema «Erdungen». Die Erde als elektrischer Leiter, Erdung als wichtiges Design- und Ausführungsmerkmal elektrotechnischer Anlagen: Ein Thema so alt wie die Elektrotechnik und doch hochaktuell.

Weitere Fachtagungen zu den Themen IEC 61850, Instandhaltung von Energieanlagen und Elektromobilität rundeten das Jahresprogramm ab. Auch bei diesen Anlässen standen Fachwissen und Networking zuoberst auf der Anforderungsliste.

Für die Powertage 2012 übernahm die ETG wiederum die Organisation des Forums. Zusammen mit den anderen Patronatsverbänden, dem VSE und dem Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband wurde einmal mehr ein interessanter Anlass auf die Beine gestellt. Die Tagesthemen «Synergien in Querverbundunternehmen», «Stromzukunft Schweiz» sowie «Strategien und Rahmenbedingungen in der Stromproduktion» haben rund 900 Teilnehmer angezogen.

Die neue Fachgruppe «neue erneuerbare Energien» hat ihre Feuertaufe bestanden. Im Dezember ging die erste Fachtagung erfolgreich über die Bühne. Im Saal des Kongresshauses Zürich erhielten die Anwesenden Antworten zu konkreten Fragen wie «Was kostet Solarstrom?», «Wohin weht der Wind?», aber auch der Status von Geothermie oder der Ausbau der Kleinwasserkraft wurde von Fachpersonen anschaulich dargelegt. Die Auswahl der Themen lehnte sich an das heute für die Schweiz bekannte Potenzial der erneuerbaren Stromerzeugung an. Was nützen die vorhandenen lokalen Ressourcen, wenn nicht investiert wird? Daher schloss ein Finanzexperte den Reigen der Vor-

träge. Auch 2013 wird die begonnene Reihe von Fachtagungen zu diesem Thema fortgesetzt.

Das Format «ETG unterwegs» ist etabliert. Besuche bei der Wasserversorgung Zürich, bei Kabel Brugg und dem Alstom-Turbinenwerk waren in kurzer Zeit ausgebucht.

Die Übergabe des Innovationspreises der ETG fand im November zusammen mit der ITG an der ETH Zürich statt. Der ETG-Preis wurde dieses Jahr aufgeteilt, da es zwei ausgezeichnete Arbeiten gab. Die Sieger heissen Dr. Michèle Arnold mit der Arbeit «On Predictive Control for Coordination in Multi-Carrier Energy Systems» und Reza Housseini mit der Arbeit «Modellierung und optimale Betriebsführung von Speichern in dezentralen Energiesystemen».

Die Zusammenarbeit mit unseren Partnerorganisationen im Rahmen des «DACH» funktioniert gut. Die Dreiländer-Tagung 2012 fand in Wien statt.

Markus Burger hat im Berichtsjahr sein Vorstandsamt abgegeben und ist seit Juni 2012 als Direktor von Electrosuisse tätig. Auf die GV 2013 werden vier weitere ETG-Vorstandsmitglieder wegen der Amtszeitbeschränkung ihr Amt weitergeben. Dies sind Prof. Göran Andersson, Daniel Hegetschweiler, Prof. Alfred Rufer und ich selber.

Ich bedanke mich bei allen für den tollen Einsatz und die gute Arbeit, die über all die Jahre im Vorstand der ETG geleistet wurde. Ich werde mein Amt als Präsident ebenfalls aufgrund der Amtszeitbeschränkung an meine Nachfolgerin Frau Dr. Nadia Nibbio übergeben. Die Wahl der Nachfolger fand im März 2013 statt.

Der Vorstand funktioniert dank einer offenen, kollegialen Gesprächskultur sehr gut. Ich danke meinen Vorstandskollegen und dem Sekretariat mit Hanspeter Gerber und Therese Girschweiler für die gute Zusammenarbeit. Den neu gewählten Vorstandsmitgliedern und meiner Nachfolgerin im Präsidentenamt wünsche ich alles Gute.

Nicht zuletzt möchte ich Ihnen, sehr verehrte Mitglieder und Tagungsteilnehmer, danken für Ihre Unterstützung der Fachgesellschaft ETG im vergangenen Jahr.

Reto Nauli
ETG-Präsident

Sociétés spécialisées

Rapport d'exercice 2012 de l'ITG

L'exercice 2012 fut une année intéressante à de nombreux égards. Les changements se produisent à une vitesse supérieure, ce qui nécessite également des réactions de plus en plus rapides. Alors que l'exercice précédent a été dominé par la grande question de la «pénurie d'électricité», cette notion a pratiquement disparu de notre vocabulaire cette année. En abordant ce point, je ne souhaite pas lancer de discussion sur la fourniture d'électricité, mais plutôt faire remarquer la vitesse à laquelle certains sujets apparemment importants ne sont plus à l'ordre du jour. Ou bien pensez-vous que la question de la sortie de notre passé nucléaire est d'ores et déjà résolue?

À l'ITG, nous tentons chaque année de tenir compte des différentes modifications. Nos événements et nos activités n'ont cessé de se consacrer à l'utilisation efficace de l'énergie, et ce, toujours du point de vue des technologies de l'information, qui sont devenues un moteur soucieux d'une exploitation raisonnable de nos ressources.

Pour ma sixième année déjà à la présidence de l'ITG, j'ai l'opportunité de rendre compte d'une évolution très réjouissante de l'association pendant cet exercice. Afin de prouver le caractère attractif de notre association, nous mettons en avant la modification de notre nombre de membres. En 2012, nous sommes parvenus à enregis-

trer une progression nette de 77 membres, et ce, à une période où l'individualité et les médias sociaux se trouvent à leur apogée. Nos efforts pour séduire des spécialistes plus jeunes par nos services ne cessent de porter leurs fruits. Un nombre croissant d'étudiants font partie des nouveaux membres, ce qui est de bon augure pour l'avenir de l'ITG. Un tel constat me prouve que nous positionnons correctement nos activités d'un point de vue stratégique et que nous devons continuer de nous perfectionner d'une façon similaire à l'avenir. Je souhaite également la bienvenue à tous les nouveaux membres de l'ITG. Par ailleurs, j'adresse un remerciement tout particulier à nos membres fidèles depuis de nombreuses années qui nous accompagnent dans les bonnes et moins bonnes périodes d'un point de vue économique et qui ont contribué en grande partie à notre succès.

Par ailleurs, je remercie tout particulièrement mes collègues du comité de l'ITG et des trois groupes spécialisés, notre secrétaire Ruedi Felder, ainsi que son assistante Therese Girschweiler. La coopération positive du comité, le soutien des groupes spécialisés et l'assistance professionnelle du « back office » nous permettent d'organiser toutes nos activités en proposant la qualité souhaitée par nos membres.

En collaboration avec ses trois groupes spécialisés (ingénierie des logiciels, technologie des matériels et automation), l'ITG a assuré l'organisation de sept manifestations en 2012 auxquelles 800 personnes ont participé. Le « Forum LED » qui s'est tenu au Kongresshaus de Zurich a suscité un très grand intérêt de la part du public. Nous avons organisé pour la troisième fois cet événement dont une édition s'est déroulée en Suisse romande.

Depuis trois ans, nous assurons également l'organisation des événements « ITG sur place ». Nous pouvons constater avec fierté que ce format est parvenu à se faire une place. Nous avons organisé quatre événements l'année dernière et tous ont enregistré une fréquentation très satisfaisante. Les médias électroniques ont également fait leur entrée dans nos services. Depuis l'année dernière, nos membres ont la possibilité de s'informer sur nos activités via la plate-forme Xing.

Par ailleurs, la « Soirée électrique » a rencontré un vif intérêt à maintes reprises. Comme les années précédentes, nous l'avons organisée en 2012 à l'ETH de Zurich en coopération avec l'association étudiante AMIV. Cet événement a été suivi de la remise du Prix de l'innovation. Il est fascinant de voir l'innovation qui anime la recherche dans les hautes écoles suisses. Nous avons réussi à faire venir Bruno Michel de l'IBM Research Center afin qu'il nous présente un exposé. Le titre de ce dernier, « Notre cerveau, un exemple pour des centres de calcul efficaces », a éveillé l'attention du public. M. Michel est parvenu à présenter de façon saisissante à quoi nos ordinateurs seraient susceptibles de ressembler dans quelques années, et ce, au moyen d'analogies techniques avec le cerveau humain.

Nous avons également organisé certains événements en coopération avec l'ETG, notre société partenaire, compte tenu des compétences nécessaires dans le domaine du tournant énergétique. Il s'agit d'une approche intéressante pour l'avenir des deux sociétés.

Je suis très heureux de poursuivre mon travail à la présidence de l'ITG l'année prochaine. Je mettrai tout en œuvre pour faire coïncider nos objectifs avec vos besoins et les adapter dans le cas où cela serait nécessaire.

Bruno Ganz
Président de l'ITG

Rapport d'exercice 2012 de l'ETG

La société pour les techniques de l'énergie d'Electrosuisse (ETG) a connu un exercice 2012 très enrichissant et rempli d'activités en faveur de ses membres. Les formations continues proposées ont enregistré une fréquentation satisfaisante. Cette année a été fortement marquée par la concurrence sur le « marché » des journées professionnelles. Notre concept consistant à proposer des prix relativement bas, une combinaison de sujets et d'exposés intéressants d'un point de vue technique, ainsi que suffisamment de temps pour que chacun puisse étendre son réseau de contacts, semble porter ses fruits.

La journée professionnelle consacrée au sujet « Mises à la terre » a contribué à un début d'année réussi. La terre considérée comme un conducteur électrique et la mise à la terre comme une caractéristique de conception et de réalisation des installations électrotechniques : cette question est aussi vieille que l'électrotechnique et elle présente pourtant un caractère hautement actuel.

Les autres journées professionnelles relatives à la norme CEI 61850, à l'entretien des installations énergétiques et à la mobilité électrique sont venues compléter le programme de l'année. Le savoir technique et le réseautage ont été placés tout en haut de la liste des exigences pour ces événements.

À l'occasion des Powertage 2012, l'ETG a de nouveau assuré l'organisation du forum. En coopération avec les

autres associations patronales, l'AES et l'Association suisse pour l'aménagement des eaux, un événement intéressant a été une fois de plus mis sur pied. Les questions d'actualité « Synergies dans les sociétés mixtes de distribution », « Avenir de l'électricité en Suisse » et « Stratégies et conditions-cadres dans la production d'électricité » ont attiré environ 900 participants.

Le nouveau groupe spécialisé « Nouvelles énergies renouvelables » a réussi son baptême du feu. Au mois de décembre, la première journée professionnelle s'est déroulée avec succès. Dans la salle du Kongresshaus de Zurich, les participants ont obtenu des réponses à des questions concrètes relatives aux coûts de l'électricité solaire et à l'avenir de l'éolien. En outre, plusieurs spécialistes ont également présenté avec clarté le statut de la géothermie et le développement de la petite hydraulique. Les différents sujets ont été sélectionnés en fonction du potentiel actuellement reconnu pour la Suisse en matière de production d'électricité renouvelable. À quoi servent les ressources locales disponibles si aucun investissement n'est réalisé ? En réponse à cette question, un expert des finances est donc venu clôturer les présentations d'exposés. La série en cours de journées professionnelles consacrées à cette question se poursuivra également en 2013.

Le format « ETG en route » a lui aussi fait son trou. Les visites du Service des eaux de Zurich, de Kabel Brugg et de l'usine de turbines Alstom ont affiché complet en l'espace de très peu de temps.

La remise du Prix de l'innovation de l'ETG a eu lieu au mois de novembre en coopération avec l'ITG à l'ETH de Zurich. Le prix de l'ETG a été placé sous le signe du partage cette année puisqu'il est venu récompenser deux travaux d'une qualité remarquable. Les vainqueurs s'appellent Dr Michèle Arnold pour son travail intitulé « On Predictive Control for Coordination in Multi-Carrier Energy Systems » (« À propos de la commande prédictive pour la coordination des systèmes énergétiques à porteuses multiples ») et Reza Housseini qui s'est consacré, quant à lui, au sujet suivant : « Modélisation et gestion des accumulateurs dans les systèmes énergétiques décentralisés ».

La collaboration avec nos organisations partenaires dans le cadre de l'espace germanophone « DACH » fonctionne bien. L'édition 2012 du congrès des trois nations s'est tenue à Vienne.

Markus Burger a quitté ses fonctions au comité au cours de l'exercice 2012 et occupe la présidence d'Electrosuisse depuis le mois de juin de la même année. Lors de l'AG de 2013, quatre autres membres du comité de l'ETG annonceront leur départ du comité en raison de la limitation des mandats. Il s'agit de Prof. Göran Andersson, de Daniel Hegetschweiler, de Prof. Alfred Rufer et de moi-même.

Je vous remercie tous de votre engagement exceptionnel et du travail remarquable que vous avez fourni pendant toutes ces années au comité de l'ETG. Je vais également quitter ma fonction de président en raison de la limitation des mandats et passer le relais à celle qui va me succéder, Madame Dr Nadia Nibbio. Son élection a eu lieu au mois de mars 2013.

Le fonctionnement du comité est très satisfaisant grâce à une culture d'un dialogue ouvert et collégial. Je remercie mes collègues du comité ainsi que Hanspeter Gerber et Theres Girschweiler du secrétariat pour leur bonne collaboration. Je souhaite également une bonne continuation aux membres du comité nouvellement élus, ainsi qu'à mon successeur à la présidence.

En dernier lieu mais non des moindres, je remercie tous les membres, ainsi que celles et ceux qui ont participé aux différents congrès de leur soutien à la société spécialisée ETG au cours de cet exercice.

Reto Nauli
Président de l'ETG



ETG-Präsident Reto Nauli.
Le président de l'ETG, Reto Nauli.



a BBC GROUP company

Nous sommes votre fournisseur de solutions complètes pour la distribution d'énergie et la connectique pour câbles dans les domaines de la moyenne et de la basse tension. Du conseil à la maintenance, vous bénéficiez du vaste savoir-faire de nos spécialistes et de notre service 24 h/24, synonyme d'énergie illimitée. Partout. Aujourd'hui. Et demain.

Cellpack Power Systems AG
Schützenhausstrasse 2
5612 Villmergen
tél. 056 618 18 18
power.systems@cellpack.com

CELLPACK
Power Systems

Ehrungen

Ernennung zum Ehrenmitglied

Willy Gehrler wurde in Anerkennung für seine Verdienste als langjähriges persönliches Mitglied und als engagiertes Vorstandsmitglied von Electrosuisse, die er vier Jahre präsidierte, zum Ehrenmitglied ernannt. Der Vorstand dankte ihm für sein aktives Mitwirken zum Wohle von Electrosuisse. Willy Gehrler setzte sich u.a. für die Nachwuchsförderung in der Elektrotechnik sowie für die Forschung und Entwicklung neuer erneuerbaren Energien ein.

Neues Ehrenmitglied Willy Gehrler.
 Willy Gehrler, nouveau membre d'honneur.



Ernennung zum Fellow

Patrick Braun wurde für seinen aktiven Einsatz im Nationalkomitee des Cigré – unter anderem als Präsident und in beratender Funktion – zum Fellow von Electro-

suisse ernannt. Er hat sich als Mitglied verschiedener internationaler Gremien stark für die Interessen der Schweiz eingesetzt.

Fachliteraturpreise

Anlässlich der Generalversammlung vom 23. Mai wurden die Gewinner der Fachliteraturpreise 2012 ausgezeichnet. Aus jeder Fachrichtung werden der Jury jeweils fünf ausgewählte Fachbeiträge unterbreitet. Die Juroren, bestehend aus den Vorstandsmitgliedern der beiden Fachgesellschaften, bewerten neben der technisch-wissenschaftlichen Qualität der Publikationen auch deren Aufbau, Darstellung und Formulierung. Electrosuisse möchte mit diesen Preisen Ingenieure animieren, ihre wissenschaftlichen Erkenntnisse allgemein verständlich und klar strukturiert zu veröffentlichen.



Die ITG-Preisträger Rolf Hofstetter und Rudolf Tanner.
 Les lauréats du prix de l'ITG : Rolf Hofstetter et Rudolf Tanner.

ITG-Preis

Der ITG-Vorstand hat sich für den Beitrag «Wo liegen die Grenzen der mobilen Kommunikation?» von Prof. Rolf Hofstetter, Dozent an der HTW Chur, und Dr. Rudolf Tanner, F&E-Berater und Geschäftsführer der iCloudius, Wartau entschieden. Der Artikel ist einem aktuellen Thema gewidmet: den beschränkten Datenraten von mobilen Geräten. In ihm geben die Autoren eine fundierte Übersicht über die Übertragungslimiten unter Berücksichtigung zahlreicher Faktoren wie dem Abstand zur Basisstation bzw. bewegten und stationären Nutzern. Schliesslich weisen sie auf den Trend zu immer kleineren Zellen mit geringeren Sendeleistungen hin, die hohe Datenraten zur Verfügung stellen können.

ETG-Preis

Die Auszeichnung der ETG ging an das Westschweizer Autoren-Quartett der ETH Lausanne: Véronique Amstutz, Dr. Kathryn Toghil, Prof. Christos Comninellis und Prof. Hubert Girault. Ihr Fachartikel «Redox-Batterien als Energiespeicher für konventionelle Anwendungen sowie Wasserstoffherzeugung» ist der Energiespeicherung gewidmet – einem zentralen Thema, besonders in Anbetracht des wachsenden Anteils an Solarenergie und Windkraft. Im Gegensatz zu voll geladenen Batterien, die überschüssige Energie nicht mehr speichern können, bietet die auf Redox-Batterien basierende Lösung Vorteile zur dezentralen Energiespeicherung am Produktionsort, denn sie kann Energie nicht nur elektrisch ins Netz zurückspeisen, sondern auch Wasserstoff erzeugen. Ko
 Die Fachartikel sind auf www.bulletin-online.ch im PDF-Format veröffentlicht.

Distinctions

Nomination au titre de membre d'honneur

En reconnaissance de ses mérites en qualité de membre personnel pendant de longues années et de son engagement en tant que membre du comité d'Electrosuisse qu'il a présidé pendant quatre ans, Willy Gehrler a été nommé membre d'honneur d'Electrosuisse. Le comité

l'a remercié de sa contribution active au succès de l'association. Willy Gehrler s'est engagé entre autres en faveur de la promotion de la relève, ainsi que de la recherche et du développement dans le domaine des nouvelles énergies renouvelables.

Nomination au titre de fellow

Patrick Braun a été nommé fellow d'Electrosuisse pour son engagement actif au comité national du Cigré dont il a notamment occupé la présidence et au sein duquel il a exercé une fonction consultative. En tant que membre de différentes commissions internationales, il s'est engagé avec vigueur en faveur des intérêts de la Suisse.



Patrick Braun hat sich durch seinen langjährigen Einsatz für die Belange der Energietechnik verdient gemacht. Patrick Braun a rendu de grands services aux intérêts des technologies de l'énergie par l'engagement dont il a fait preuve pendant de longues années.

Prix de publication technique

À l'occasion de l'Assemblée générale du 23 mai, les prix de publication technique 2012 ont été décernés à leurs lauréats. Cinq articles sélectionnés pour chaque branche ont été soumis à un jury composé des membres des comités des deux sociétés spécialisées. Les jurés ont évalué la structure, la présentation et l'expression des publications au-delà de leur qualité technique et scientifique. En remettant ces prix, Electrosuisse souhaite inciter les ingénieurs à publier leurs connaissances scientifiques d'une façon compréhensible et clairement structurée.

Prix de l'ITG

Le comité de l'ITG s'est décidé en faveur de l'article « Où se trouvent les limites de la communication mobile ? » rédigé par Prof. Rolf Hofstetter, chargé de cours à la Haute école de technique et d'économie de Coire, et Dr Rudolf Tanner, conseiller R&D et directeur de la société iCloudius établie dans la commune de Wartau. L'article se consacre à un sujet d'actualité : les débits limités des appareils mobiles. Les auteurs donnent un aperçu fondé sur les limites de transmission en prenant en considération de nombreux facteurs, tels que la distance entre la station de base et les utilisateurs dynamiques et statiques. La fin de l'article se penche sur la tendance qui se dessine en faveur des cellules de plus en plus petites présentant des puissances d'émission inférieures et susceptibles de fournir des débits élevés.

Prix de l'ETG

La distinction de l'ETG a été décernée à un quatuor d'auteurs issus de l'EPF de Lausanne : Véronique Amstutz,

Dr Kathryn Toghil, Prof. Christos Comninellis et Prof. Hubert Girault. Leur article spécialisé « Les batteries redox pour le stockage d'énergie : des applications conventionnelles à la production d'hydrogène » se consacre au stockage de l'énergie. Il s'agit d'un sujet primordial, notamment au vu de l'augmentation de la quantité d'énergie d'origine solaire et éolienne dans le mix électrique. Au contraire des batteries qui, une fois pleines, ne sont plus capables de stocker l'énergie excédentaire, cette solution présente de nombreux avantages pour un stockage décentralisé sur le site de production. Elle permet en effet non seulement de stocker l'énergie excédentaire dans les batteries redox, mais aussi de l'utiliser soit en l'injectant dans le réseau, soit pour produire directement de l'hydrogène. Ko

Les articles spécialisés sont publiés sur le site Internet www.bulletin-online.ch au format PDF.

Véronique Amstutz und Dr. Kathryn Toghil haben den ETG-Fachliteraturpreis entgegen-
genommen.

Véronique Amstutz et Dr Kathryn Toghil ont reçu le prix de publication technique de l'ETG.



Bilder: zVg

Protokoll der 129. (ordentlichen) Generalversammlung von Electrosuisse vom Donnerstag, 23. Mai 2013 in Baden

Eröffnung der Versammlung durch den Präsidenten

Der Präsident Willy Gehrer eröffnet die Generalversammlung mit der Begrüssung der Mitglieder und Gäste.

Der Vorsitzende stellt fest, dass gemäss Statuten, Artikel 11, die Einladung mit Traktanden und Anträgen für die Generalversammlung den Mitgliedern fristgerecht vier Wochen vor der Generalversammlung zugegangen ist und dass die Generalversammlung somit beschlussfähig ist. Die Anwesenden genehmigen die im Bulletin SEV/VSE Nr. 4 dieses Jahres veröffentlichte Traktandenliste und beschliessen, die Abstimmungen und Wahlen offen durchzuführen.

Traktandum 1

Wahl der Stimmzähler

Auf Vorschlag des Vorsitzenden werden ohne Gegenstimme als Stimmzähler gewählt: Roman Friedrich, Stadtwerke Winterthur, Winterthur und Heinz Bürki, Seon.

Traktandum 2

Protokoll der 128. (ordentlichen)

Generalversammlung vom 10. Mai 2012

Das Protokoll wird ohne Bemerkungen genehmigt und vom Vorsitzenden verdankt.

Traktandum 3

Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2012

Der Bericht über das Geschäftsjahr 2012 wird ohne Gegenstimme genehmigt.

Traktandum 4

■ Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 2012

■ Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle

■ Beschluss über die Verwendung des verfügbaren Erfolges der Gewinn- und Verlustrechnung 2012

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, die dazugehörigen Erläuterungen und der Bericht der Kontrollstelle wurden im Bulletin SEV/VSE Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht.

Der Vorsitzende erläutert die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz. Die Jahresrechnung schliesst mit einem Reingewinn von 449 000.– Franken.

Der Vorsitzende fragt die Kontrollstelle PricewaterhouseCoopers AG, vertreten durch Peter Marti, ob er Ergänzungen anzubringen hat. Herr Marti fügt keine Bemerkungen an.

Die Versammlung genehmigt die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 2012 einstimmig und nimmt Kenntnis vom Bericht der Kontrollstelle. Die Versammlung beschliesst, den verfügbaren Erfolg von 449 000.– Franken der freien Reserve gutzuschreiben.

Traktandum 5

Décharge-Erteilung an den Vorstand

Dem Vorstand wird für seine Amtsführung im Jahr 2012 einstimmig Décharge erteilt. Der Vorsitzende dankt für das dem Vorstand entgegengebrachte Vertrauen.

Traktandum 6

Festsetzung der Jahresbeiträge 2014 der Mitglieder gemäss Art. 6 der Statuten

Die entsprechenden Anträge des Vorstandes wurden ebenfalls im Bulletin SEV/VSE Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht.

Diese bleiben auch für das Jahr 2014 unverändert und werden von der Generalversammlung ohne Gegenstimme genehmigt.

Die Jahresbeiträge 2014 betragen für:

a) Persönliche Mitglieder

Die Beiträge für die persönlichen Mitglieder betragen für Fachmitglieder inkl. Mitgliedschaft in einer Fachgesellschaft (Energietechnische Gesellschaft von Electrosuisse, ETG, oder Informationstechnische Gesellschaft von Electrosuisse, ITG):

■ Studenten/Lehrlinge bis zum Studienabschluss Fr. 35.–

■ Jungmitglieder bis und mit 30. Altersjahr Fr. 70.–

■ Fach- und Fördermitglieder (über 30 Jahre) Fr. 140.–

■ Senioremitglieder (ab 63 Jahren oder nach 30-jähriger Mitgliedschaft Electrosuisse) Fr. 70.–

■ Fellows und Ehrenmitglieder beitragsfrei
 Zusatzbeitrag für die Mitgliedschaft in einer zweiten Fachgesellschaft:

■ Studenten/Lehrlinge, Senioremitglieder Fr. 10.–

■ übrige Mitglieder Fr. 20.–

b) Branchenmitglieder

ba) Branchenmitglieder, welche nicht Mitglieder des VSE sind:

Das auf der AHV-pflichtigen Lohnsumme basierende Berechnungssystem sowie die Bestimmungen der Stimmzahl bleiben unverändert (Tabellen 1 und 2).

Lohn- und Gehalts-summe [CHF]	Jahresbeitrag [CHF]
bis 1 000 000.–	0,4 ‰ (min. 250.–)
1 000 001 bis 10 000 000.–	0,2 ‰ + 200.–
über 10 000 000.–	0,1 ‰ + 1200.–

Tabelle 1 Berechnung der Jahresbeiträge.

Jahresbeitrag [CHF]	Stimmzahl
bis 250.–	2
251.– bis 400.–	3
401.– bis 600.–	4
601.– bis 800.–	5
801.– bis 1 100.–	6
1 101.– bis 1 600.–	7
1 601.– bis 2 300.–	8
2 301.– bis 3 250.–	9
3 251.– bis 4 500.–	10
4 501.– bis 5 750.–	11
5 751.– bis 7 000.–	12
7 001.– bis 8 250.–	13
8 251.– bis 9 500.–	14
9 501.– bis 10 750.–	15
10 751.– bis 12 000.–	16
12 001.– bis 13 250.–	17
13 251.– bis 14 500.–	18
14 501.– bis 15 750.–	19
über 15 750.–	20

Tabelle 2 Beitragsstufen und Stimmzahl.

bb) Branchenmitglieder, welche gleichzeitig Mitglieder des VSE sind:

Die Electrosuisse-Stimmzahl errechnet sich an der Höhe des Beitrages; sie entspricht derjenigen der übrigen Branchenmitglieder (Industrie) mit demselben Beitrag (Tabelle 3).

VSE-Stimmenzahl	Jahresbeitrag Electrosuisse [CHF]	Electrosuisse-Stimmenzahl
1	1 140.–	7
2	1 640.–	8
3–4	2 350.–	9
5–7	3 290.–	10
8–13	4 620.–	11
14–27	6 330.–	12
28–50	8 220.–	13
> 51	10 120.–	15

Tabelle 3 Berechnung der Electrosuisse-Stimmenzahl.

bc) alle Branchen- und institutionellen Mitglieder

Zur Deckung eines Teils der Kosten der Normungsarbeit wird von allen Branchen- und institutionellen Mitgliedern ein Zusatzbeitrag von 30% der nach ba) und bb) berechneten Beiträge erhoben (wie bisher).

c) Institutionelle Mitglieder

Siehe Tabelle 4.

Jahresbeitrag Electrosuisse [CHF]	Electrosuisse-Stimmenzahl
120.–	1

Tabelle 4 Wissenschaftliche und ähnliche Institute.

Traktandum 7

Statutarische Wahlen

Die entsprechenden Anträge des Vorstandes wurden ebenfalls im Bulletin SEV/VSE Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht.

a) *Vorstandsmitglieder Electrosuisse*
Präsident

Der Vorsitzende teilt mit, dass er gemäss Statuten die maximale Amtszeit erreicht hat. Als seinen Nachfolger beantragt der Vorstand die Wahl von Dr. Gabriele Gabrielli, Global Account Executive, ABB Ltd., Baden. Mit Akklamation wählt die Versammlung Dr. Gabriele Gabrielli zum neuen Präsidenten für eine Amtsperiode.

Der neu gewählte Präsident dankt für das Vertrauen. Insbesondere dankt er dem scheidenden Präsidenten für sein grosses Engagement zum Wohle des Verbandes und die kollegiale Zusammenarbeit im Vorstand.

Vizepräsident

Als neuen Vizepräsidenten wählt die Versammlung mit Akklamation Alfred

Janka, Leiter Repower Schweiz, Repower Schweiz, Ilanz für eine Amtsperiode.

Wiederwahlen

Mit Akklamation bestätigt die Versammlung die in globo zur Wiederwahl vorgeschlagenen Herren für eine weitere Amtsperiode:

- Prof. Dr. Göran Andersson, ETHZ, Zürich
- Kurt Biri, Managing Partner, AWK Group AG, Zürich
- Bruno Ganz, Geschäftsführer, Energie Pool Schweiz AG, Zürich.
- Prof. Hubert Sauvain, Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Fribourg
- Raymond Voillat, Directeur général, Nexans Schweiz AG, Cortaillod

Rücktritt

Prof. Dr. Hans Björn Püttgen hat seinen Rücktritt aus dem Vorstand mitgeteilt. Der Vorsitzende dankt Prof. Püttgen für sein grosses Engagement im Vorstand sowie die kollegiale Zusammenarbeit.

Neuwahlen

Als neue Vorstandsmitglieder wählt die Versammlung in globo und ohne Gegenstimme für eine erste Amtsperiode die Herren:

- Reto Nauli, Head of Energy, Siemens Schweiz AG, Zürich
- Prof. Alfred Rufer, EPFL, Lausanne

b) *Kontrollstelle*

Die PricewaterhouseCoopers AG wird als Kontrollstelle von der Versammlung einstimmig wiedergewählt.

c) *Vorstandsmitglieder CES*

Wiederwahlen

Die Wiederwahl von Josef Schmid, Bund EFD/ISB für eine weitere Amtsperiode, wird von der Versammlung einstimmig bestätigt.

Neuwahl

Als neues Mitglied im Vorstand CES wählt die Versammlung einstimmig Harm de Roo, Leiter Entwicklung, ABB Schweiz AG, Schaffhausen.

Traktandum 8

Berichte der Präsidenten ETG, ITG und CES

Es erfolgen die Berichte der Präsidenten ETG, Reto Nauli, und der ITG, Bruno Ganz, und dem CES, Stephan Bürgin.

Die Berichte sind im Bulletin SEV/VSE Nr. 7s, Seite 20, publiziert.

Traktandum 9

Ehrungen

a) *Ernennung zum Ehrenmitglied*

Für den ersten Teil dieses Traktandums übergibt der Vorsitzende das Wort dem neu gewählten Präsidenten, Dr. Gabriele Gabrielli.

Mit Akklamation wird der abtretende Präsident Willy Gehrler von der Generalversammlung zum Ehrenmitglied ernannt. Dies in Anerkennung für seine Verdienste als langjähriges, engagiertes Mitglied von Electrosuisse, als Mitglied des Vorstandes Electrosuisse, wovon als Vizepräsident von 2006 bis 2009 und als Präsident von 2009 bis 2013, als Mitglied im Vorstand ETG von 1997 bis 2004, ab 1998 als Präsident, als Förderer des Nachwuchses in der Elektrotechnik und der Zusammenarbeit mit Verbänden und Institutionen und als Fürsprecher zum Wohle der Forschung und Entwicklung neuer erneuerbaren Energien.

b) *Ernennung zum Fellow*

Der Vorstand hat Patrick Braun zum Fellow von Electrosuisse ernannt. Im Jahre 2010 ist Patrick Braun von seinem Amt als Präsident des Schweizerischen Nationalkomitees Cigré nach Erreichen der maximalen Amtsdauer zurückgetreten. Er ist dem neuen Präsidenten und dem Schweizerischen Nationalkomitee Cigré als Berater noch mehr als ein Jahr weiterhin zur Verfügung gestanden. Als Mitglied verschiedener internationaler Gremien hat er sich stark für die Interessen der Schweiz eingesetzt. Er wurde für seine Verdienste zum Ehrenmitglied der Cigré ernannt. Patrick Braun ist ein Mitglied, welches sich für die Belange der Energietechnik durch einen ausserordentlichen Einsatz verdient gemacht hat.

Die Versammlung gratuliert Herrn Braun mit Akklamation zu seiner Ernennung.

Es erfolgt die Verleihung der Fachliteraturpreise auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnik sowie der Energietechnik. Mit diesem Preis zeichnet Electrosuisse hervorragende Fachbeiträge aus, die in der Fachzeitschrift Bulletin SEV/VSE im Laufe des Jahres 2012 publiziert wurden. Siehe Berichte im Bulletin SEV/VSE Nr. 7s, Seite 24.

Traktandum 10

Verschiedene Anträge von Mitgliedern gemäss Art. 11 der Statuten

Es sind keine Anträge eingegangen.

Traktandum 11

Nächste Generalversammlung

Die nächste Generalversammlung findet am 15. Mai 2014 in Luzern statt.

Der Vorsitzende stellt fest, dass alle Traktanden behandelt wurden, und erklärt die 129. Generalversammlung von Electrosuisse als geschlossen.

23. Mai 2013

Willy R. Gehrler Christine Andres
Präsident Protokoll

Procès-verbal de la 129^e assemblée générale (régulière) d'Electrosuisse organisée le 23 mai 2013 à Baden

Ouverture de l'assemblée par le Président

Le Président Willy Gehrler ouvre l'assemblée générale en saluant les membres et les invités.

Il constate que, conformément à l'article 11 des statuts, la convocation à cette assemblée générale des membres a été transmise avec les points à l'ordre du jour et les motions dans les délais prévus de quatre semaines précédant l'assemblée et que celle-ci a, par conséquent, capacité à statuer. Les personnes présentes acceptent la liste des points à l'ordre du jour publiée dans le Bulletin SEV/VSE n° 4 de l'année en cours et décident que les délibérations et les votes s'effectuent à scrutin ouvert.

Point à l'ordre du jour 1

Élection des scrutateurs

Sur proposition du Président, les personnes suivantes sont choisies comme scrutateur et nul ne s'y oppose: Roman Friedrich, services communaux de Winterthur, Winterthur et Heinz Bürki, Seon.

Point à l'ordre du jour 2

Procès-verbal de la 128^e assemblée générale (régulière) organisée le 10 mai 2012

Ce procès-verbal est accepté sans remarque et doit être remis au Président.

Point à l'ordre du jour 3

Compte-rendu du comité de direction sur l'exercice 2012

Ce compte-rendu sur l'exercice 2012 a été accepté sans voix contre.

Point à l'ordre du jour 4

- Approbation des comptes de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 2012
- Prise de connaissance du compte-rendu de l'organe de révision
- Décision relative à l'utilisation du résultat disponible des comptes de pertes et profits 2012

Les comptes de pertes et profits, le bilan et les commentaires qui y sont liés ainsi que le compte-rendu de l'organe de révision ont été publiés cette année dans le Bulletin SEV/VSE n° 4.

Le Président commente les comptes de pertes et profits ainsi que le bilan. Le bilan annuel se clôt avec un bénéfice net de 449 000 francs suisses.

Le Président demande à l'organe de contrôle PricewaterhouseCoopers AG, représenté par M. Peter Marti, s'il souhaite apporter un complément. M. Marti n'ajoute aucune remarque.

L'assemblée générale adopte à l'unanimité les comptes de pertes et profits et le bilan au 31 décembre 2012 et prend connaissance du compte-rendu de l'organe de contrôle. L'assemblée décide de porter au crédit de la réserve libre le résultat disponible de 449 000 francs suisses.

Point à l'ordre du jour 5

Octroi de décharge au comité de direction

Le comité de direction a reçu à l'unanimité une décharge pour l'exercice de sa fonction en 2012. Le Président exprime sa reconnaissance pour la confiance manifestée à l'égard du comité de direction.

Point à l'ordre du jour 6

Fixation de la contribution annuelle des membres pour 2014 selon l'article 6 des statuts

Fixation de la contribution annuelle des membres pour 2014 selon l'article 6 des statuts

Les propositions du comité de direction relatives à ce point ont également été publiées cette année dans le Bulletin SEV/VSE n° 4.

Celles-ci restent inchangées pour l'année 2014 et sont adoptées sans voix contre par l'assemblée générale.

Les contributions annuelles pour 2014 s'élèvent à:

a) Membres personnels

Les contributions des membres personnels sont les suivantes pour les membres spécialistes, adhésion à une société spécialisée comprise (Société pour les techniques de l'énergie d'Electrosuisse, ETG, ou Société pour les techniques de l'information d'Electrosuisse, ITG):

- Étudiants/Apprentis jusqu'à l'obtention de leur diplôme Fr. 35.–
- Jeunes jusqu'à 30 ans compris Fr. 70.–
- Membres spécialistes et membres donateurs (de plus de 30 ans) Fr. 140.–
- Membres seniors (à partir de 63 ans ou après 30 ans d'appartenance à Electrosuisse) Fr. 70.–
- Fellows et membres d'honneur exonérés de cotisation Cotisation supplémentaire pour l'adhésion à une deuxième société spécialisée:
 - Étudiants/Apprentis, membres seniors Fr. 10.–
 - autres membres Fr. 20.–

b) Membres de la branche

ba) Membres de la branche qui ne sont pas membres de l'AES:

Le système de calcul basé sur le salaire global assujéti à l'AVS ainsi que la fixation du nombre de voix restent inchangés (tableaux 1 et 2).

bb) Membres de la branche qui sont en même temps membres de l'AES:

Le nombre de voix à Electrosuisse se calcule sur la base de la hauteur de la contribution; il correspond à celui des autres membres de la branche (industrie) ayant la même cotisation (tableau 3).

bc) Tous les membres de la branche et les membres institutionnels

Somme des salaires et traitements [CHF]	Cotisation annuelle [CHF]
jusqu'à 1 000 000.–	0,4 ‰ (min. 250.–)
1 000 001 à 10 000 000.–	0,2 ‰ + 200.–
plus de 10 000 000.–	0,1 ‰ + 1200.–

Tableau 1 Calcul des cotisations annuelles.

Cotisation annuelle [CHF]		Nombre de voix
	à 250.–	2
251.–	à 400.–	3
401.–	à 600.–	4
601.–	à 800.–	5
801.–	à 1 100.–	6
1 101.–	à 1 600.–	7
1 601.–	à 2 300.–	8
2 301.–	à 3 250.–	9
3 251.–	à 4 500.–	10
4 501.–	à 5 750.–	11
5 751.–	à 7 000.–	12
7 001.–	à 8 250.–	13
8 251.–	à 9 500.–	14
9 501.–	à 10 750.–	15
10 751.–	à 12 000.–	16
12 001.–	à 13 250.–	17
13 251.–	à 14 500.–	18
14 501.–	à 15 750.–	19
	plus de 15 750.–	20

Tableau 2 Échelons de cotisations et nombre de voix.

Nombre de voix AES	Cotisation annuelle Electrosuisse [CHF]	Nombre de voix Electrosuisse
1	1 140.–	7
2	1 640.–	8
3–4	2 350.–	9
5–7	3 290.–	10
8–13	4 620.–	11
14–27	6 330.–	12
28–50	8 220.–	13
> 51	10 120.–	15

Tableau 3 Calcul du nombre de voix d'Electrosuisse.

Afin de couvrir une partie des coûts liés au travail de normalisation, une cotisation supplémentaire de 30% est demandée à tous les membres de la branche et membres institutionnels. Elle s'ajoute aux cotisations calculées dans ba) et bb) (comme c'était le cas jusqu'à présent).

c) *Membres institutionnels*
Cf. **tableau 4**.

Point à l'ordre du jour 7

Votes statutaires

Cotisation annuelle Electrosuisse [CHF]	Nombre de voix Electrosuisse
120.–	1

Tableau 4 Instituts scientifiques et similaires.

Les propositions du comité de direction relatives à ce point ont également été publiées cette année dans le Bulletin SEV/VSE n° 4.

a) Membres du comité de direction d'Electrosuisse

Président

Le Président informe du fait qu'il a atteint la durée maximale de sa fonction selon les statuts. Comme successeur à celui-ci, le comité de direction propose l'élection de M. D^r Gabriele Gabrielli, Global Account Executive, ABB Ltd., Baden. L'assemblée élit par acclamation D^r Gabriele Gabrielli au poste de Président pour un mandat.

Le nouveau Président exprime sa reconnaissance pour la confiance qui lui est accordée. Il remercie particulièrement le Président sortant pour la force de l'engagement dont il a fait preuve en faveur de l'essor de l'association et pour le travail collégial effectué au sein du comité de direction.

Vice-président

L'assemblée élit par acclamation M. Alfred Janka, directeur de Repower Schweiz, Repower Schweiz, Ilanz, au poste de Vice-président pour un mandat.

Réélections

L'assemblée a confirmé par acclamation les personnes proposées dans leur ensemble à une réélection pour un nouveau mandat :

- Prof. D^r Göran Andersson, École fédérale polytechnique de Zurich, Zurich
- Kurt Biri, Managing Partner, AWK Group AG, Zurich
- Bruno Ganz, Directeur, Energie Pool Schweiz AG, Zurich
- Prof. Hubert Sauvain, École d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Fribourg
- Raymond Voillat, Directeur général, Nexans Schweiz AG, Cortaillod

Démission

Prof. D^r Hans Björn Püttgen a annoncé sa démission du comité de direction. Le Président remercie Prof. Püttgen pour l'intensité de son engagement au sein du comité de direction et pour son travail collégial.

Nouvelle élection

L'assemblée élit dans leur ensemble et sans voix contre au poste de membre du comité de direction, et ce, pour un premier mandat, Messieurs :

- Reto Nauli, Head of Energy, Siemens Schweiz AG, Zurich.
- Prof. Alfred Rufer, EPFL, Lausanne.

b) Organe de contrôle

La société PricewaterhouseCoopers AG est à nouveau élue à l'unanimité comme organe de contrôle par l'assemblée.

c) Membres du comité de direction

CES

Réélections

L'assemblée générale a confirmé à l'unanimité la réélection de M. Josef Schmid, Confédération DFF/UPIC pour un mandat supplémentaire.

Nouvelle élection

M. Harm de Roo, Directeur de développement, ABB Schweiz AG, Schaffhausen est élu à l'unanimité par l'assemblée comme nouveau membre du comité de direction CES.

Point à l'ordre du jour 8

Compte-rendu des Présidents de l'ETG, de l'ITG et du CES

Il s'ensuit la présentation des comptes-rendus des présidents de l'ETG, M. Reto Nauli, de l'ITG, M. Bruno Ganz, et du CES, M. Stephan Bürgin.

Ces comptes-rendus sont publiés dans le Bulletin SEV/VSE n° 7s, page 20.

Point à l'ordre du jour 9

Distinctions

a) Promotion au rang de membre d'honneur

Pour la première partie de ce point, le Président donne la parole au nouveau Président élu, D^r Gabriele Gabrielli.

Le Président sortant, Willy Gehrler, est promu au rang de membre d'honneur par acclamation par l'assemblée générale. Et ce, en hommage à ses services rendus en tant que membre engagé de longue date d'Electrosuisse, membre du comité de direction d'Electrosuisse où il a exercé les fonctions de Vice-président de 2006 à 2009 et de Président de 2009 à 2013, membre du comité de direction de l'ETG de 1997 à 2004 dont il fut Président à partir de 1998, en tant que promoteur des générations suivantes dans le domaine de l'électrotechnique et de la collaboration avec les associations et les institutions et, enfin, en tant que porte-parole de l'essor de la recherche et du développement dans le domaine des énergies renouvelables.

b) Promotion au rang de fellow

Le comité de direction a désigné M. Patrick Braun comme fellow d'Electrosuisse. En 2010, Patrick Braun a démissionné de son mandat de Président du comité national suisse du Cigré après avoir atteint la limite de la durée de sa fonction. En tant que conseiller, il continue pour plus d'un an encore à se tenir au service du nouveau Président et du comité national suisse du Cigré. Il s'est intensément investi en faveur des intérêts de la Suisse en tant que membre de différents comités internationaux. Il a été promu au rang de membre d'honneur du Cigré pour ses services rendus. Patrick Braun est un membre qui s'est illustré par son engagement exceptionnel en faveur des intérêts de la technique de l'énergie.

L'assemblée a salué la promotion de M. Braun par acclamation.

Il s'ensuit la remise du prix de littérature spécialisée dans le domaine des techniques de l'information et de la communication et des techniques de l'énergie. À travers ce prix, Electrosuisse récompense d'excellentes contributions spécialisées ayant été publiées dans la revue Bulletin SEV/VSE au cours de l'année 2012. Cf. comptes-rendus dans le Bulletin SEV/VSE n° 7s, page 24.

Point à l'ordre du jour 10

Différentes propositions des membres conformément à l'article 11 des statuts

Aucune proposition n'a été faite.

Point à l'ordre du jour 11

Prochaine assemblée générale

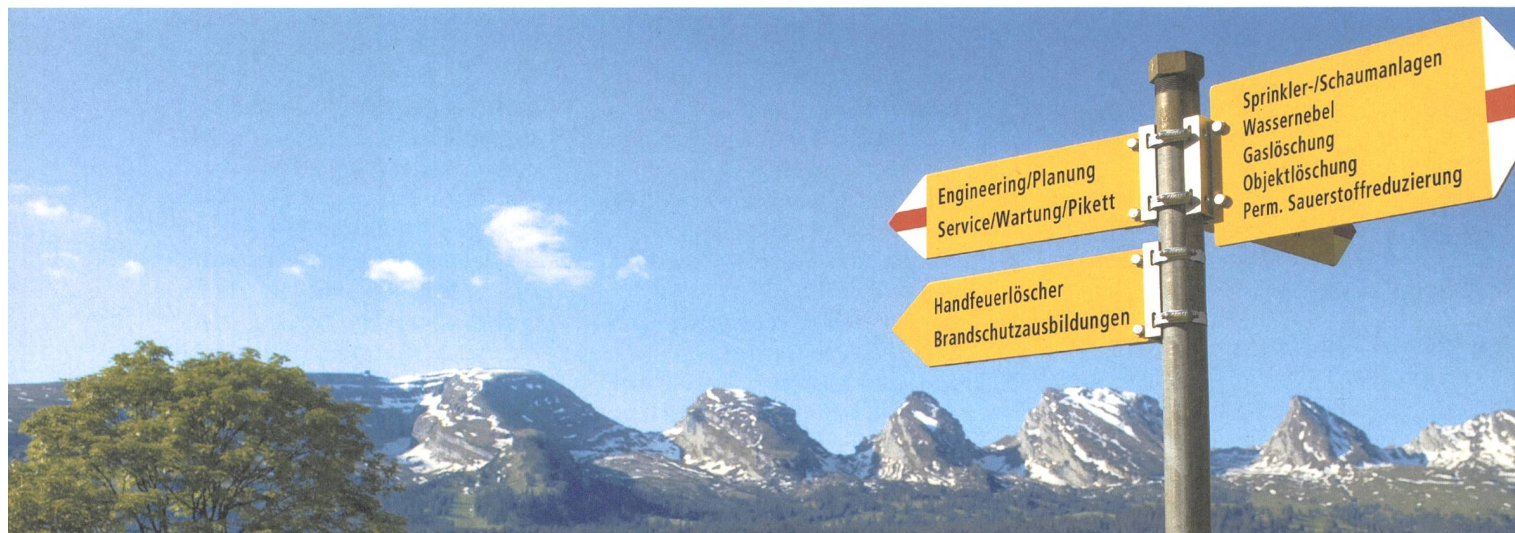
La prochaine assemblée générale aura lieu le 15 mai 2014 à Lucerne.

Le Président déclare que l'ensemble des points à l'ordre du jour ont été traités et prononce la clôture de la 129^e assemblée générale d'Electrosuisse.

23 mai 2013

Willy R. Gehrler Christine Andres
Président Procès-verbal

Anzeige



Mit uns in Richtung Sicherheit.

Brandschutzsysteme – abgestimmt auf Ihre Bedürfnisse

Contrafeu AG
Brandschutzsysteme
Alpenstrasse 20, CH-3052 Zollikofen
Telefon +41 31 910 11 33, Fax +41 31 910 11 68
www.contrafeu.ch, info@contrafeu.ch

Ein Unternehmen der Securitas Gruppe Schweiz

 **CONTRAFEU**

Für Ihre Sicherheit